

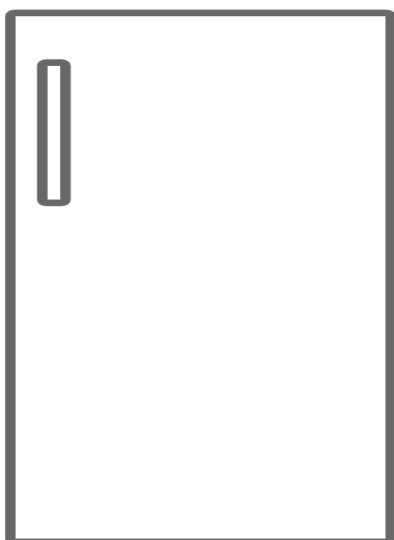


**Romo**

**CZ** Variabilní chladnička/mraznička / Návod k použití

**SK** Variabilná chladnička/mraznička / Návod na použitie

**EN** Variable refrigerator/freezer / User manual



**RUNF87DW**



Vážení uživatelé, tento návod obsahuje základní informace o produktu, návod k použití, diagnostiku poruch a základní metody řešení problémů. Abyste lépe porozuměli tomuto produktu a mohli jej správně používat, pečlivě si tento návod přečtěte a uchovejte jej.

## OBSAH

|       |                                            |    |
|-------|--------------------------------------------|----|
| I.    | BEZPEČNOST.....                            | 5  |
| II.   | POPIS SPOTŘEBIČE.....                      | 7  |
| III.  | PŘÍPRAVA K POUŽITÍ.....                    | 7  |
| IV.   | FUNKCE.....                                | 9  |
| V.    | POKYNY PRO SKLADOVÁNÍ POTRAVIN.....        | 11 |
| VI.   | TIPY PRO ZVLÁŠTNÍ POTŘEBY.....             | 12 |
| VII.  | ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ.....                      | 13 |
| VIII. | JEDNODUCHÁ ANALÝZA A ODSTRANĚNÍ ZÁVAD..... | 14 |
| IX.   | POKYNY PRO BEZPEČNOU LIKVIDACI.....        | 18 |

## I. BEZPEČNOST



### VAROVÁNÍ!

Provádění údržby nebo oprav, které vyžadují sejmutí krytů, je nebezpečné pro všechny osoby kromě autorizovaného servisního personálu. Abyste se vyhnuli riziku úrazu elektrickým proudem, nepokoušejte se tento přístroj opravovat sami.

### VAROVÁNÍ!

Nebezpečí požáru / hořlavé materiály.



### Bezpečnostní tipy

K rozmrazování chladničky/mrazničky nepoužívejte elektrické spotřebiče, jako je fén nebo ohřívač.

Nádoby s hořlavými plyny nebo kapalinami mohou při nízkých teplotách unikat.

V chladničce/mrazničce neskladujte žádné nádoby s hořlavými materiály, jako jsou spreje, náplně do hasicích přístrojů atd. Do mrazicího prostoru neukládejte syčené nebo šumivé nápoje. Ledové nanuky mohou způsobit „omrzliny/popáleniny mrazem“, pokud jsou konzumovány přímo z chladničky/mrazničky.

Nevyjímejte předměty z chladničky/mrazničky, pokud máte vlhké/mokrý ruce, protože by mohlo dojít k odřením kůže nebo „omrzlinám/popáleninám mrazem“. Láhve a plechovky nesmí být umístěny v mrazničce, protože mohou prasknout, když jejich obsah zamrzne.

Je třeba dodržovat doby skladování doporučené výrobcem. Viz příslušné pokyny.

Nedovoďte dětem manipulovat s ovládacími prvky nebo si hrát s ledničkou/mrazničkou. Lednička/mraznička je těžká. Při jejím přemísťování buďte opatrní. Je nebezpečné měnit specifikace nebo se pokoušet jakýmkoli způsobem upravovat tento výrobek.

V chladničce/mrazničce neskladujte hořlavé plyny ani kapaliny.

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.

Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Děti si nesmějí se spotřebičem hrát. Čištění a údržba spotřebiče nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.

Tento spotřebič není určen k použití jako vestavný spotřebič.

Tento spotřebič je určen k použití v domácnostech a podobných aplikacích, jako jsou

- kuchyňských prostorách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
- zemědělských usedlostech a pro klienty v hotelech, motelech a jiných obytných prostředích;
- prostředí typu bed and breakfast;
- catering a podobné ne maloobchodní aplikace.

Udržujte ventilační otvory v krytu spotřebiče nebo ve vestavěné konstrukci volné.

K urychlení procesu odmrazování nepoužívejte mechanická zařízení ani jiné prostředky, kromě těch, které doporučuje výrobce.

Nezničte chladicí okruh.

Nepoužívejte elektrické spotřebiče uvnitř prostorů pro skladování potravin v zařízení, pokud nejsou doporučeny výrobcem.

V tomto spotřebiči neskladujte výbušné látky, jako jsou aerosolové nádoby s hořlavým hnacím plynem.

Tento spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim nebyla poskytnuta dohled nebo instrukce týkající se používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nehrají.

– **VAROVÁNÍ:** Udržujte ventilační otvory v krytu spotřebiče nebo ve vestavěné konstrukci volné a bez překážek.

– **VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte k urychlení procesu odmrazování mechanická zařízení ani jiné prostředky, které nebyly doporučeny výrobcem.

– **VAROVÁNÍ:** Nezničte chladicí okruh.

– **VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte elektrické spotřebiče uvnitř prostorů pro skladování potravin v zařízení, pokud nejsou doporučeny výrobcem.

– **VAROVÁNÍ:** Chladicí zařízení – zejména chladničky s mrazákem typu I – nemusí fungovat správně (možnost rozmrazení obsahu nebo přílišného zvýšení teploty v mrazicím prostoru), pokud jsou po delší dobu umístěna v prostředí s teplotou nižší, než je dolní mez teplotního rozsahu, pro který je chladicí zařízení určeno.

– **VAROVÁNÍ:** Klíče od dveří nebo vík vybavených zámky a klíči je nutné uchovávat mimo dosah dětí a mimo dosah chladicího zařízení, aby se zabránilo uzamčení dětí uvnitř.

– **VAROVÁNÍ:** Chladivo použité ve vašem spotřebiči a izolační materiály vyžadují speciální postupy při likvidaci.

– **VAROVÁNÍ:** Při umístění zařízení se ujistěte, že napájecí kabel není zachycen nebo poškozen.

– **VAROVÁNÍ:** Neumísťujte více přenosných zásuvek nebo přenosných napájecích zdrojů na zadní stranu spotřebiče.

Děti ve věku od 3 do 8 let mohou nakládat a vykládat chladicí zařízení.

Aby nedošlo ke kontaminaci potravin, dodržujte prosím následující pokyny:

– Dlouhodobé otevření dveří může způsobit výrazné zvýšení teploty v prostorách spotřebiče.

– Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do styku s potravinami, a přístupné odtokové systémy.

– Vyčistěte nádrže na vodu, pokud nebyly používány po dobu 48 hodin; propláchněte vodní systém připojený k vodovodnímu řádu, pokud nebyla voda odebírána po dobu 5 dnů.

– Skladujte syrové maso a ryby v chladničce ve vhodných nádobách, aby nedošlo k jejich kontaktu s jinými potravinami nebo nekapalo na jiné potraviny.

– Dvouhvězdičkové mrazicí přihrádky jsou vhodné pro skladování předem zmrazených potravin, skladování nebo výrobu ledové zmrzliny a výrobu kostek ledu.

– Jednohvězdičkové, dvouhvězdičkové a tříhvězdičkové přihrádky nejsou vhodné pro zmrazování čerstvých potravin.

– Pokud je chladicí zařízení po delší dobu prázdné, vypněte jej, odmrazte, vyčistěte, vysušte a nechte dveře otevřené, aby se v zařízení nevytvořila plíseň.

## Elektrické připojení

### ⚡VAROVÁNÍ⚡

Napájecí kabel tohoto spotřebiče je vybaven zástrčkou, která se zapojuje do standardních zásuvek, aby se minimalizovala možnost úrazu elektrickým proudem.

Za žádných okolností nezapomeňte, že napájecí kabel musí být uzemněn.

Tento chladicí spotřebič vyžaduje standardní elektrickou zásuvku **220–240 V AC 50/60 Hz (vysoké napětí)** s uzemněním. Napájecí kabel by měl být upevněn za spotřebičem a neměl by být ponechán volně ležet nebo viset, aby nedošlo k náhodnému zranění.

Nikdy neodpojujte chladničku tažením za napájecí kabel. Vždy uchopte zástrčku pevně a vytáhněte ji přímo ze zásuvky.

## Rozsah klimatických podmínek

Informace o klimatickém rozsahu spotřebiče jsou uvedeny na typovém štítku. Uvádí, při jaké okolní teplotě (tj. teplotě místnosti, ve které spotřebič pracuje) je provoz spotřebiče optimální (správný).

| Rozsah klimatických podmínek | Přípustná teplota okolí |
|------------------------------|-------------------------|
| SN                           | od +10 °C do +32 °C     |
| N                            | od +16 °C do +32 °C     |
| ST                           | od +16 °C do +38 °C     |
| T                            | od +16 °C do +43 °C     |

Poznámka: Vzhledem k mezním hodnotám rozsahu okolní teploty pro klimatické třídy, pro které je chladicí zařízení navrženo, a vzhledem k tomu, že vnitřní teploty mohou být ovlivněny faktory, jako je umístění chladicího zařízení, okolní teplota a četnost otevírání dveří, může být nutné nastavení jakéhokoli zařízení pro regulaci teploty upravit tak, aby tyto faktory zohledňovalo, je-li to vhodné.



Poznámka: Při provozu v prostředí jiném než je specifikovaný klimatický typ (tj. mimo rozsah jmenovité teploty okolí) nemusí být zařízení schopno udržovat požadovanou teplotu v komoře.

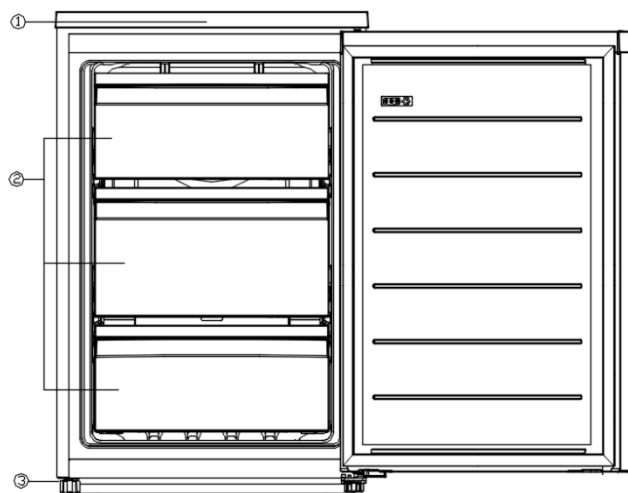
## Zámky

Pokud je vaše chladnička/mraznička vybavena zámkem, uchovávejte klíč mimo dosah dětí a mimo dosah spotřebiče, aby se děti nemohly zamknout uvnitř. Při likvidaci staré mrazničky odlomte všechny staré zámky nebo západky jako bezpečnostní opatření.

## Bez freonu

V chladničce/mrazničce je použito chladivo bez freonu (R600a) a pěnový izolační materiál (cyklopentan), které jsou šetrné k životnímu prostředí, nepoškozuji ozonovou vrstvu a mají velmi malý vliv na globální oteplování. R600a je hořlavý a je uzavřen v chladicím systému, při běžném používání nedochází k úniku. V případě úniku chladiva v důsledku poškození chladicího okruhu však zařízení udržujte mimo dosah otevřeného ohně a co nejrychleji otevřete okna pro větrání.

## II. Popis spotřebiče



|   | Popis                |
|---|----------------------|
| 1 | Ovládací panel       |
| 2 | Zásuvky mrazničky    |
| 3 | Nastavitelné nožičky |

Vzhledem k technologickým inovacím nemusí být popisy produktů v tomto návodu zcela shodné s vaší chladničkou/mrazničkou. Podrobné informace jsou uvedeny v souladu s finálním produktem.

## III. Příprava k použití

### Místo instalace:

#### 1. Odvětrávání

Místo, které vyberete pro instalaci chladničky/mrazničky, by mělo být dobře větrané a mělo by obsahovat méně horkého vzduchu. Neumisťujte chladničku/mrazničku do blízkosti zdrojů tepla, jako je sporák, a vyhněte se přímému slunečnímu záření, aby byl zajištěn chladicí účinek a zároveň úspora energie. Nenechávejte chladničku/mrazničku na vlhkém místě, aby nedošlo k její korozi a úniku chladiva. Výsledek dělení množství chladiva v chladničce/mrazničce celkovým prostorem místnosti, ve které je mraznička instalována, musí být menší než 8 g/m<sup>3</sup>.

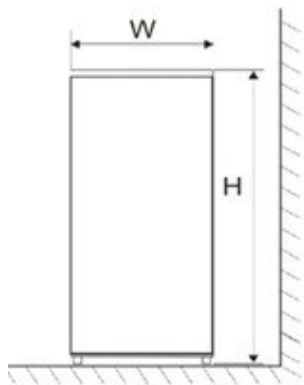
Poznámka: Množství chladiva v mrazničce je uvedeno na typovém štítku.

## 2. Prostor pro odvod tepla

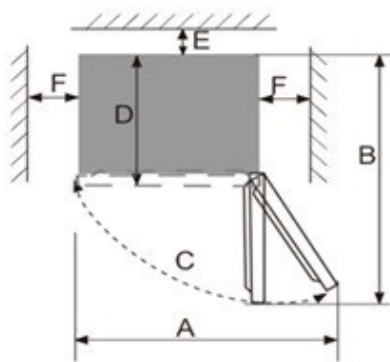
Při provozu chladnička/mraznička vydává teplo do okolí. Proto by měl být ponechán volný prostor alespoň 30 mm na horní straně, více než 100 mm na obou stranách a více než 50 mm na zadní straně chladničky/mrazničky.

Rozměry v mm:

| W   | D   | H   | A   | B    | C(°) | E  | F   |
|-----|-----|-----|-----|------|------|----|-----|
| 550 | 595 | 845 | 799 | 1105 | 120  | 50 | 100 |



Obr. 1



Obr. 2

Poznámka: Obrázek 1 a obrázek 2 pouze ilustrují prostorové nároky produktu.

## 3. Rovný povrch

Chladničku/mrazničku umístěte na pevnou a rovnou podlahu (podložku), aby byla stabilní, jinak bude docházet k vibracím a hluku. Pokud je chladnička/mraznička umístěna na podlahových materiálech, jako je koberec, slámová rohož, polyvinylchlorid, měly by být pod mrazničku položeny pevné podložky, aby se zabránilo změně barvy v důsledku odvodu tepla.



Kolem spotřebiče nebo v zabudované konstrukci musí být zajištěno volné větrání.

## Příprava k použití

### 1. Doba odležení

Po správné instalaci a důkladném vyčištění chladničky/mrazničky ji nezapínejte okamžitě. Chladničku/mrazničku zapněte až po více než 1 hodině odstavení, aby byl zajištěn její normální provoz.

### 2. Čištění

Zkontrolujte příslušenství uvnitř chladničky/mrazničky a vnitřek otřete měkkým hadříkem.

### 3. Zapnutí

Zasuňte zástrčku do pevné zásuvky, aby se spustil kompresor. Po 1 hodině otevřete dveře chladničky/mrazničky. Pokud teplota uvnitř chladicího prostoru výrazně poklesla, znamená to, že chladicí systém funguje normálně.

### 4. Skladování potravin

Po určité době provozu chladničky/mrazničky se vnitřní teplota chladničky/mrazničky automaticky reguluje podle nastavení teploty uživatelem. Po úplném ochlazení chladničky/mrazničky vložte potraviny, jejichž úplné ochlazení obvykle trvá 2 až 3 hodiny. V létě, kdy jsou teploty vysoké, trvá úplné ochlazení potravin déle než 4 hodiny (před ochlazením vnitřní teploty se snažte otevírat dveře mrazničky co nejméně).



Pokud je chladnička/mraznička instalována na vlhkém místě, zkontrolujte, zda je zemnicí vodič a jistič proti úniku proudu v pořádku. Pokud dochází k vibračním zvukům v důsledku kontaktu mrazničky se stěnou nebo pokud se stěna zčerná v důsledku proudění vzduchu kolem kompresoru, přemístěte mrazničku dále od stěny. Instalace chladničky/mrazničky může způsobit rušivé zvuky nebo obrazové poruchy v mobilních telefonech, pevných telefonech, rádiových přijímačích a televizorech v okolí, proto se v takovém případě snažte chladničku/mrazničku umístit co nejdále.

## IV. Funkce



**UPOZORNĚNÍ:** Tato chladnička/mraznička má šest provozních režimů: „Mrazení“, „Chlazení“, „Chladicí režim“, „Šetrné mrazení“ a „Vinotéka“. Po zapnutí prosím vyberte správný provozní režim, abyste předešli poškození potravin.

|   | Funkce         | Teplotní rozsah       | Popis                                                       |
|---|----------------|-----------------------|-------------------------------------------------------------|
| 1 | Mrazení        | -16 ~ -24 °C          | Používá se pro skladování mražených potravin;               |
| 2 | Chlazení       | 2~8 °C                | Používá se pro denní skladování čerstvých potravin;         |
| 3 | Chladicí režim | -3~3 °C               | Používá se k uchovávání lahůdek, jako je čaj atd.           |
| 4 | Šetrné mrazení | -3~-8 °C              | Používá se ke skladování mořských plodů, jako je losos atd. |
| 5 | Vinotéka       | 5/8/10/11/12/14/15 °C | Pro skladování vína;                                        |

### Nastavení



Při prvním zapnutí chladničky/mrazničky se ozve zvukový signál a všechny ikony se rozsvítí na 2s. Pokud do 15s nedojde k žádnému stisknutí tlačítka, displej automaticky zhasne a tlačítka se zamknou. Když je displej vypnutý, rozsvítí se při stisknutí libovolného tlačítka.

Následující operace jsou platné pouze při odemknutém ovládacím panelu. (Viz funkce „Dětský zámek“).

#### 1. Provozní režimy

Pro splnění různých potřeb používání je u této chladničky/mrazničky navrženo šest provozních režimů: „Mrazení“, „Chlazení“, „Chladicí režim“, „Šetrné mrazení“ a „Vinotéka“. Podle skutečných potřeb skladování může uživatel stisknutím klávesy „Režim“ vybrat provozní režim (kontrolka aktuálního režimu zhasne, zatímco kontrolka následujícího režimu se rozsvítí při každém stisknutí klávesy „Režim“). Provozní režimy se cyklicky střídají v následujícím pořadí: „Mrazení“ → „Chlazení“ → „Chladicí režim“ → „Šetrné mrazení“ → „Vinotéka“ → „Mrazení“.

**Poznámka 1:** Při aktivní funkci „Rychlé zmrazení“ nelze provozní režim měnit. Provozní režim lze změnit až po vypnutí funkce „Rychlé zmrazení“ (Viz část „Rychlé zmrazení“ pro vstup a ukončení funkce rychlého zmrazení).

**Poznámka 2:** Protože různé potraviny vyžadují různé teploty skladování, před uložením vždy zkontrolujte aktuální provozní režim chladničky, aby nedošlo k poškození zeleniny mrazem nebo zkažení masa.

**Poznámka 3:** Po nastavení režimu potřebuje chladnička/mraznička určitý čas, aby se stabilizovala v požadovaném teplotním rozsahu (zejména při velkém teplotním rozdílu mezi předchozím a aktuálním pracovním režimem). Nevkládejte potraviny ihned po nastavení režimu, aby nedošlo k jejich poškození! Počkejte, až bude chladnička/mraznička pracovat ve stabilním stavu, a teprve poté vložte potraviny. Při nastavení z režimu nízké teploty na režim vysoké teploty se mohou tvořit kapky vody, které zmizí po stabilizaci provozu chladničky/mrazničky.

**Poznámka 4:** Po nastavení režimu se v chladničce/mrazniče může objevit voda, před uložením potravin ji otřete hadrem.

**Poznámka 5:** Při přepnutí z režimu mrazení na jiný režim při pokojové teplotě trvá stabilizace chladničky přibližně 1,5–2,5 hodiny; při přepínání mezi ostatními režimy trvá stabilizace přibližně 0,5–1,5 hodiny.

**Poznámka 6:** Pokud je nastavená teplota vyšší než okolní teplota, chladnička/mraznička se nemusí spustit.

**Poznámka 7:** Při vysoké okolní teplotě se může kondenzace objevit, pokud je nad chladničkou/mrazničkou umístěna trouba nebo varná deska atd.; otřete ji suchým hadrem.

## 2. Režim „Mrazení“

- 1) V režimu „Mrazení“ se chladnička/mraznička používá jako mraznička, která je vhodná pro dlouhodobé skladování rychle zmrazených potravin, masa atd.
- 2) V režimu „Mrazení“ pracuje chladnička/mraznička ve výchozím nastavení na „-18 °C“ a teplotu lze upravit stisknutím klávesy „Temp.“. Při prvním stisknutí klávesy „Temp.“ začne aktuální teplota blikat a hodnota teploty se dá měnit. Při každém stisknutí této klávesy se teploty cyklicky střídají v následujícím pořadí: -18 °C → -17 °C → -16 °C → -24 °C → -23 °C → -22 °C → -21 °C → -20 °C → -19 °C → -18 °C. Po nastavení, pokud do 5s nedojde k žádnému stisknutí klávesy, nastavení se uloží a blikání se zastaví.
- 3) V režimu „Mrazení“ je k dispozici funkce „Rychlé zmrazení“ a při její aktivaci bude chladnička/mraznička řízena na „-32 °C“. Podrobnosti viz část o funkci „Rychlé zmrazení“;

## 3. Režim „Chlazení“

- 1) V režimu „Chlazení“ se chladnička/mraznička používá jako klasická chladnička, která je vhodná ke skladování zeleniny, ovoce a dalších potravin.
- 2) V režimu „Chlazení“ pracuje chladnička/mraznička ve výchozím nastavení na „5 °C“ a teplotu lze upravit stisknutím klávesy „Temp.“. Při prvním stisknutí klávesy „Temp.“ začne aktuální teplota blikat a hodnota teploty se dá měnit. Při každém stisknutí této klávesy se teploty cyklicky střídají v následujícím pořadí: 5 °C → 6 °C → 7 °C → 8 °C → 2 °C → 3 °C → 4 °C → 5 °C. Po nastavení, pokud do 5 s nedojde k žádnému stisknutí klávesy, nastavení se uloží a blikání se zastaví.

## 4. Režim „Chladicí režim“

- 1) V režimu „Chlazení“ lze chladničku/mrazničku používat ke skladování lahůdek, jako je čaj atd.
- 2) V režimu „Chlazení“ pracuje chladnička/mraznička ve výchozím nastavení na „0 °C“ a teplotu lze upravit stisknutím klávesy „Temp.“. Při prvním stisknutí klávesy „Temp.“ začne aktuální teplota blikat a hodnota teploty se dá měnit. Při každém stisknutí této klávesy se teploty cyklicky střídají v následujícím pořadí: 0 °C → 1 °C → 2 °C → 3 °C → -3 °C → -2 °C → -1 °C → 0 °C. Po nastavení, pokud do 5 s nedojde k žádnému stisknutí klávesy, nastavení se uloží a blikání se zastaví.

## 5. Režim „Šetrné mrazení“

- 1) V režimu „Šetrné mrazení“ lze chladničku/mrazničku používat ke skladování mořských plodů atd.
- 2) V režimu „Šetrné mrazení“ pracuje chladnička/mraznička ve výchozím nastavení na „-5 °C“ a teplotu lze upravit stisknutím klávesy „Temp.“. Při prvním stisknutí klávesy „Temp.“ začne aktuální teplota blikat a hodnota teploty se stane upravitelnou. Při každém stisknutí uvedené klávesy se teploty cyklicky střídají v následujícím pořadí: 0 °C → 1 °C → 2 °C → 3 °C → -3 °C → -2 °C → -1 °C → 0 °C. Po nastavení, pokud do 5 sekund nedojde k žádnému stisknutí klávesy, nastavení se uloží a blikání se zastaví.

## 6. Režim „Vinotéka“

- 1) V režimu „Vinotéka“ slouží chladnička/mraznička jako vinotéka, kterou lze používat k skladování vín.
- 2) V režimu „Vinotéka“ pracuje chladnička/mraznička ve výchozím nastavení na „5 °C“ a teplotu lze upravit stisknutím klávesy „Temp.“. Při prvním stisknutí klávesy „Temp.“ začne aktuální teplota blikat a hodnota teploty se stane upravitelnou. Při každém stisknutí uvedené klávesy se teploty cyklicky střídají v následujícím pořadí: 5 °C → 8 °C → 10 °C → 11 °C → 12 °C → 14 °C → 15 °C → 5 °C. Po nastavení, pokud do 5 sekund nedojde k žádnému stisknutí klávesy, nastavení se uloží a blikání se zastaví.

## 7. Funkce „Rychlé zmrazení“

- 1) V režimu Při zapnutí funkce „Rychlé zmrazení“ je teplota chladničky/mrazničky řízena ve výchozím nastavení na -32 °C, která se automaticky vypne po kumulativní době provozu 26 hodin. Rychlé snížení teploty je prospěšné pro prevenci ztráty živin v potravinách a zachování čerstvosti.



Pokud je funkce „Rychlé mrazení“ aktivní, teploty v chladničce/mrazničce se nemění.



Funkce „Rychlé mrazení“ je k dispozici pouze v režimu „Mrazení“ a ovládání tlačítka „Rychlé zmrazení“ v ostatních režimech je neplatné.



Pokud je funkce „Rychlé mrazení“ zapnutá, provozní režim se nemění. Provozní režim lze upravit až po vypnutí funkce „Rychlé mrazení“.

2) Spuštění funkce „Rychlé mrazení“:

◆ V režimu „Mrazení“ stisknete tlačítko „Rychlé mrazení“ a funkce „Rychlé mrazení“ se aktivuje.

3) Ukončení funkce „Rychlé mrazení“:

◆ Pokud je funkce „Rychlé mrazení“ aktivní, stisknete tlačítko „Rychlé mrazení“, funkci lze deaktivovat.

◆ Pokud funkce „Rychlé mrazení“ pracuje po dobu 26 hodin, automaticky se ukončí.

## **8. Funkce „Dětský zámek“**

1) Pokud je aktivována funkce „Dětský zámek“, teplota a funkce se nemění, aby se zabránilo nesprávnému ovládání.

2) Pokud do 15 sekund nestisknete žádné tlačítko, funkce „Dětský zámek“ chladničky/mrazničky se automaticky aktivuje.

3) Ukončení funkce „Dětský zámek“.

◆ Stiskněte a podržte tlačítko „Temp.“ po dobu 3 sekund pro ukončení funkce „Dětský zámek“.

## **9. Funkce alarmu otevřených dveří**

Pokud jsou dveře chladničky/mrazničky otevřené déle než 3 minuty, bude se nepřetržitě zvukový signál, který lze zastavit stisknutím tlačítka „Set“, ale pokud dveře zůstanou otevřené, obnoví se po 3 minutách. Alarm se nezruší, dokud nebudou dveře zavřené.

## **10. Funkce paměti výpadku napájení**

V případě výpadku napájení si chladnička po obnovení napájení zachová provozní stav před výpadkem napájení.

## **11. Funkce zpoždění zapnutí**

Aby byl kompresor chladničky/mrazničky chráněn před poškozením v případě krátkodobého výpadku napájení (tj. kratšího než 5 minut), kompresor se po zapnutí ihned nespustí.

## **12. Funkce alarmu přehřátí (pouze po výpadku napájení)**

Pokud je chladnička/mraznička pod proudem a je nastavena na režim „Mrazení“ a teplota senzoru je vyšší než -10 °C, displej teploty začne blikat. Po stisknutí libovolného tlačítka blikání přestane a zobrazí se uvedená teplota. Normální zobrazení se obnoví po 5 sekundách.

## **13. Funkce alarmu poruchy**

Pokud se na ovládacím panelu chladničky/mrazničky zobrazí „E0“, „E1“, „E2“, „EH“ nebo „EC“ atd., signalizuje to poruchu chladničky/mrazničky. Co nejdříve kontaktujte poprodejní servis a vyžádejte si návštěvu servisu.

# **V. Pokyny pro skladování potravin**

## **Bezpečnostní opatření pro použití**

- Spotřebič nemusí fungovat konzistentně (existuje možnost odmrazování nebo přílišného zvýšení teploty v mrazicím prostoru), pokud je po delší dobu umístěn pod hranici teplotního rozsahu, pro který je chladicí spotřebič navržen.
- Informace o klimatickém typu spotřebiče jsou uvedeny na typovém štítku.
- Vnitřní teplota může být ovlivněna faktory, jako je umístění spotřebiče, okolní teplota a četnost otevírání dveří atd., a v případě potřeby je třeba provést varování, že nastavení jakéhokoli zařízení pro regulaci teploty může být nutné upravit, aby se tyto faktory zohlednily.
- Šumivé nápoje by se neměly skladovat v mrazicím prostoru ani v nízkoteplotním prostoru a některé výrobky, jako například ledová zmrzlina, by se neměly konzumovat příliš studené.

## **Skladování potravin**

### **Režim chladničky:**

Vhodný pro skladování potravin, které není nutné mrazit, vařených potravin, piva, vajec, divoké zeleniny, některých koření, které je třeba chladit, mléka a ovocných šťáv atd.; Ovoce a zeleninu je vhodné skladovat v přihrádce na zeleninu.

### **Režim mrazničky:**

Vhodný pro skladování zmrazených potravin, jako je zmrzlina, ryby a maso, které mají být dlouhodobě uchovávány.

## Skladování potravin

**Police:** Při vyjímání police ji nejprve nadzvedněte a poté vytáhněte; při instalaci police ji nejprve umístěte na správné místo a pak spusťte dolů.

### Režim mrazničky:

**Dlouhodobé skladování potravin:** Mrazicí oddíl, kde je teplota obvykle řízena pod -18 °C, je vhodný pro dlouhodobé uchovávání potravin, ale je třeba dodržovat dobu trvanlivosti uvedenou na obalech potravin.

**Mrazicí zásuvka:** Slouží ke skladování zmrazených potravin; větší kusy masa nebo ryb nakrájejte na menší kousky, zabalte je odděleně do sáčků na uchovávání čerstvosti a rovnoměrně je rozložte v zásuvce.

### Rychlé zmrazování

- (1) Viz popis funkce rychlého zmrazování v části „Funkce“.
  - (2) Ve srovnání s normálním zmrazováním umožňuje rychlé zmrazování potravinám projít zónou maximální tvorby ledových krystalů nejvyšší rychlostí. Rychlé zmrazování zmrazí vodu obsaženou v potravinách na jemné ledové krystaly, aniž by došlo k poškození buněčné membrány, takže při rozmrazování nedojde ke ztrátě buněčné šťávy a potraviny si zachovají svou původní čerstvost a výživnou hodnotu.
  - (3) Funkce rychlého zmrazování je navržena tak, aby zachovala výživové hodnoty zmrazených potravin, které jsou důkladně zmrazeny v co nejkratším čase. Rychlé zmrazování spotřebovává více energie než normální zmrazování.
- ★ Než vložíte horké potraviny do mrazicího prostoru, nechte je vychladnout na pokojovou teplotu.
  - ★ Do mrazicího prostoru nekládejte skleněné nádoby s tekutinou ani uzavřené plechovky s tekutinou, aby nedošlo k jejich prasknutí v důsledku zvětšení objemu po zamrznutí tekutiny.
  - ★ Rozdělte potraviny na vhodně malé porce.
  - ★ Potraviny je lepší před zmrazením zabalit do suchých sáčků, aby se sáčky nezmrazily k sobě. Potraviny by měly být zabaleny nebo zakryty vhodnými materiály, které jsou pevné, bez chuti, nepropustné pro vzduch a vodu, netoxické a neznečišťující, aby se zabránilo křížové kontaminaci a přenosu pachů.

### Tipy pro nákup mražených potravin

1. Při nákupu mražených potravin si přečtěte pokyny pro skladování na obalu. Každou mraženou potravinu budete moci skladovat po dobu uvedenou u hodnocení hvězdičkami. Obvykle se jedná o dobu uvedenou jako „Spotřebujte do ×“, která se nachází na přední straně obalu.
2. Zkontrolujte teplotu mrazicího boxu v obchodě, kde mražené potraviny kupujete.
3. Ujistěte se, že obal mražených potravin je v perfektním stavu.
4. Mražené výrobky nakupujte vždy jako poslední při nákupu nebo návštěvě supermarketu.
5. Snažte se mražené potraviny během nákupu a cesty domů držet pohromadě, protože tak pomůžete udržet potraviny chladnější.
6. Nekupujte mražené potraviny, pokud je nemůžete okamžitě zmrazit. Ve většině supermarketů a železářství lze zakoupit speciální izolační tašky. Ty udržují mražené potraviny déle chladné.
7. U některých potravin není nutné je před vařením rozmrazovat. Zeleninu a těstoviny lze přidat přímo do vroucí vody nebo vařit v páře. Mražené omáčky a polévky lze dát do hrnce a pomalu ohřívat, dokud se nerozmrazí.
8. Používejte kvalitní potraviny a manipulujte s nimi co nejméně. Pokud jsou potraviny zmrazené v malých množstvích, jejich zmrazení a rozmrazení trvá méně času.
9. Odhadněte množství potravin, které chcete zmrazit. Při zmrazování velkého množství čerstvých potravin nastavte ovládací knoflík teploty na nízký režim a snižte teplotu mrazničky. Potraviny tak lze zmrazit rychle a zachovat jejich čerstvost.

### Jak používat zásobník na led

Umístěte zásobník na led do horní části mrazicího prostoru, aby se co nejdříve vytvořil led.

## VI. Tipy pro zvláštní potřeby

### Přemístění chladničky/mrazničky

#### Umístění

Neumísťujte chladničku/mrazničku do blízkosti zdrojů tepla, např. sporáku, kotle nebo radiátoru. Vyvarujte se přímému slunečnímu záření v přístavcích nebo zimních zahradách.

## **Vyrovnaní**

Zajistěte vyrovnaní chladničky/mrazničky pomocí předních vyrovnávacích nožiček. Pokud není chladnička/mraznička vyrovnaná, může to mít vliv na těsnost dveří chladničky/mrazničky nebo dokonce vést k poruše chladničky/mrazničky. Po umístění chladničky/mrazničky na místo počkejte 4 hodiny, než ji začnete používat, aby se chladivo usadilo.

## **Instalace**

Nezakrývejte ani neblokuje ventilační otvory nebo mřížky vašeho spotřebiče.

## **Pokud budete delší dobu mimo domov**

- Pokud spotřebič nebudete několik měsíců používat, nejprve jej vypněte a poté odpojte zástrčku ze zásuvky.
- Vyjměte všechny potraviny.
- Vnitřek spotřebiče důkladně vyčistěte a vysušte. Abyste zabránili vzniku zápachu a plísní, nechte dvířka pootevřená: v případě potřeby je zablokujte v otevřené poloze nebo dvířka demontujte.
- Vyčištěný spotřebič uchovávejte na suchém, větraném místě mimo dosah zdrojů tepla, umístěte jej na rovnou plochu a neukládejte na něj těžké předměty.
- Spotřebič by neměl být přístupný dětem.

# **VII. Údržba a čištění**



Před čištěním nejprve odpojte napájecí zástrčku; nezapojte ani neodpojte zástrčku mokřima rukama, protože hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem a zranění. Nevylévejte vodu přímo na chladničku/mrazničku, aby nedošlo k rezivění, úniku chladiva a nehodám. Nesahejte rukama do spodní části chladničky/mrazničky, protože byste se mohli poškrábat o ostré kovové rohy.

## **Vnitřní a vnější čištění**

Zbytky potravin v chladničce/mrazničce mohou způsobovat nepříjemný zápach, proto je nutné chladničku/mrazničku pravidelně čistit. Prostor pro čerstvé potraviny se obvykle čistí jednou za měsíc.

Vyjměte všechny police, zásuvky na zeleninu, držáky na láhve, krycí desku, zásuvky atd. a vyčistěte je měkkým hadříkem nebo houbou namočenou v teplé vodě nebo neutrálním čisticím prostředku.

Často odstraňujte prach nahromaděný na zadním panelu a bočních deskách chladničky/mrazničky.

Po použití čisticího prostředku jej opláchněte čistou vodou a poté otřete do sucha.



K čištění povrchu skříně, těsnění dveří, plastových ozdobných dílů atd. nepoužívejte kartáče s tvrdými štětinami, ocelové kartáče, čisticí prostředky, mýdlový prášek, alkalické čisticí prostředky, benzen, benzín, kyseliny, horkou vodu a jiné korozivní nebo rozpustné látky, aby nedošlo k poškození.

Těsnění dveří opatrně otřete do sucha a drážku vyčistěte dřevěnou tyčinkou omotanou bavlněnou nití. Po vyčištění nejprve upevněte čtyři rohy těsnění dveří a poté jej po částech zasuňte do drážky dveří.

Přerušení dodávky elektrické energie nebo porucha chladicího systému.

- V případě delšího výpadku chladicího zařízení (např. přerušení dodávky elektrické energie nebo porucha chladicího systému) se postarejte o zmrazené potraviny.
- Snažte se otevírat dveře chladničky/mrazničky co nejméně, aby potraviny zůstaly bezpečně a čerstvě uchovány po celé hodiny i v horkém létě.
- Pokud dostanete předem upozornění na výpadek proudu:
  - 1) Nastavte termostat na vysoký režim hodinu předem, aby potraviny zcela zamrzly (během této doby neukládejte nové potraviny!). Jakmile se dodávka elektřiny vrátí do normálu, nastavte teplotu zpět na původní hodnotu.
  - 2) Můžete také připravit led v nepropustné nádobě a umístit jej do horní části chladničky/mrazničky, aby se prodloužila doba skladování čerstvých potravin.



Poznámka: Jakmile začnete chladničku/mrazničku používat, je lepší ji používat nepřetržitě a za normálních okolností ji nevypínat, aby nedošlo ke zkrácení její životnosti.

## **Rozmrazování**

Tento spotřebič je vybaven funkcí automatického odmrazování, takže není nutné jej odmrazovat ručně.

## **Výměna žárovky**

Chladnička/mraznička je osvětlena LED žárovkou, která se vyznačuje nízkou spotřebou energie a dlouhou životností. V případě jakékoli závady kontaktujte poprodejní servis.

Typ žárovky: LED světlo.

## Bezpečnostní kontrola po údržbě

Je napájecí kabel poškozený nebo přerušený?

Je zástrčka pevně zasunuta do zásuvky?

Není zástrčka nadměrně zahřátá?



Poznámka: Pokud je napájecí kabel nebo zástrčka poškozená nebo znečištěná prachem, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru. V případě jakékoli abnormality odpojte napájecí zástrčku a kontaktujte prodejce.

### Jak demontovat polici chladničky/mrazničky:

Držte držák na láhve oběma rukama a poté jej vytáhněte nahoru.

### Jak demontovat odklápací kryt:

Držte odklápací kryt ve svislé poloze, zarovnejte jeho pravou stranu s otvorem otočného hřídele a poté jej silou vytáhněte, abyste odklápací kryt demontovali.



Poznámka: Je zakázáno zavírat dveře, když je odklápací kryt otevřený, jinak by mohlo dojít k poškození dveří chladničky/mrazničky.

## VIII. Jednoduchá analýza a odstranění závad

Pokud jde o následující drobné poruchy, ne každá porucha musí být opravena technickým servisním personálem; můžete se pokusit problém vyřešit sami.

| Závada                                                                                                                 | Příčina                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Řešení                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>Spotřebič nechladí</li></ul>                                                     | <ul style="list-style-type: none"><li>Není odpojen napájecí kabel?</li><li>Nejsou jističe a pojistky poškozené?</li><li>Nedošlo k výpadku proudu?</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"><li>Znovu zapojte zástrčku.</li><li>Otevřete dveře a zkontrolujte, zda svítí světlo.</li></ul>                                                                                                                                                                                  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>Nenormální hluk</li></ul>                                                        | <ul style="list-style-type: none"><li>Je chladnička/mraznička stabilní?</li><li>Nedotýká se chladnička/mraznička stěny?</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"><li>Nastavte vyrovnávací nožičky chladničky/mrazničky.</li><li>Odtáhněte chladničku/mrazničku dál od stěny</li></ul>                                                                                                                                                            |
| <ul style="list-style-type: none"><li>Špatná účinnost chlazení</li></ul>                                               | <ul style="list-style-type: none"><li>Vkládáte do spotřebiče horké jídlo nebo příliš mnoho jídla?</li><li>Otevíráte často dveře?</li><li>Připevňujete sáčky s potravinami k těsnění dveří?</li><li>Je spotřebič vystaven přímému slunečnímu záření nebo se nachází v blízkosti pece nebo sporáku?</li><li>Je spotřebič dobře větraný?</li><li>Není nastavená příliš vysoká teplota?</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Vkládejte jídlo do chladničky/ mrazničky, až když vychladne.</li><li>Zkontrolujte a zavřete dveře.</li><li>Přemístěte chladničku/mrazničku z dosahu zdroje tepla.</li><li>Uvolněte prostor, aby byla zajištěna dobrá ventilace.</li><li>Nastavte vhodnou teplotu.</li></ul> |
| <ul style="list-style-type: none"><li>Zvláštní zápach v chladničce/mrazničce</li></ul>                                 | <ul style="list-style-type: none"><li>Nejsou ve spotřebiči nějaké zkažené potraviny?</li><li>Je třeba spotřebič vyčistit?</li><li>Uložili jste do spotřebiče potraviny s výraznou vůní?</li></ul>                                                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"><li>Zkažené potraviny zlikvidujte.</li><li>Vyčistěte chladničku/mrazničku.</li><li>Zabalte potraviny s výraznou vůní.</li></ul>                                                                                                                                                 |
| <ul style="list-style-type: none"><li>Žádná odezva po stisknutí tlačítek</li></ul>                                     | <ul style="list-style-type: none"><li>Zkontrolujte, zda je zapnutá funkce dětské pojistky.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"><li>Stiskněte a podržte tlačítko „Temp.“ po dobu 3 sekund, abyste nejprve odemkli tlačítko. (Podrobnosti viz funkce „Dětský zámek“).</li></ul>                                                                                                                                  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>Provozní režim nebo teplota nelze nastavit</li></ul>                             | <ul style="list-style-type: none"><li>Zkontrolujte, zda je zapnutá funkce rychlého zmrazení.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"><li>Po ukončení speciální funkce nastavte teplotu (podrobnosti viz kapitola Funkce).</li></ul>                                                                                                                                                                                  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>Digitální displej stále bliká</li></ul>                                          | <ul style="list-style-type: none"><li>Došlo k výpadku proudu, nebo ne?</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"><li>Stisknutím libovolného tlačítka zrušíte alarm (podrobnosti viz funkce alarmu přehřátí) a zkontrolujte, zda se uvnitř uložené položky nezkažily.</li></ul>                                                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"><li>Vnitřní teplota chladničky/ mrazničky se nesmí přehřát ani podchladiť.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Zkontrolujte, zda je chladnička/ mraznička nastavena na správný provozní režim.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"><li>Nastavení teploty pro jednotlivé provozní režimy naleznete v části Funkce.</li></ul>                                                                                                                                                                                        |

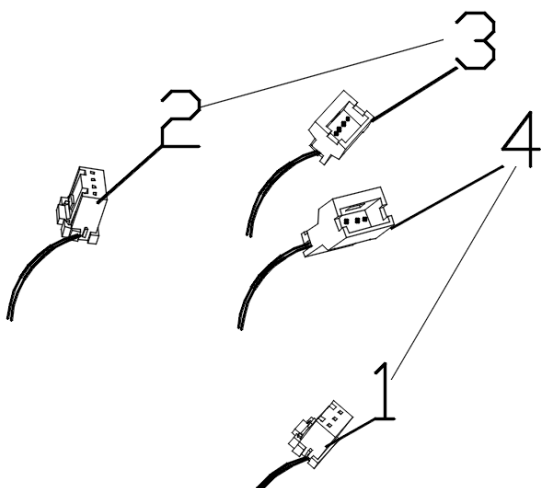
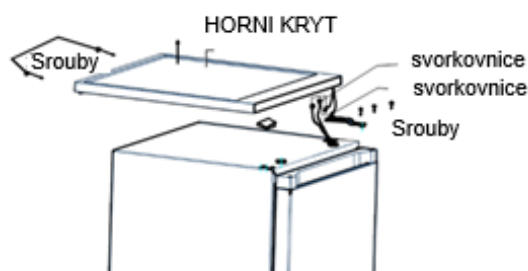
|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vyhřívání na levé a pravé straně chladničky/mrazničky</li> </ul>                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Když je chladnička/ mraznička v provozu, odvádí teplo kondenzátorem blízko vnitřní strany boční desky chladničky/mrazničky a protipocenou trubicou, takže boční stěny se při vysokých okolních teplotách v létě zahřívají.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Je normální, že teplota bočních stěn je vyšší.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Panel displeje nebo světlo vypnuté</li> </ul>                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Je lednice normálně pod napětím?</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zasuňte zástrčku napájecího kabelu bezpečně do zásuvky.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dveře chladničky/ mrazničky nejdou správně zavřít</li> </ul>                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dveře se zasekly v obalu s potravinami.</li> <li>• Bylo vloženo příliš mnoho potravin.</li> <li>• Chladnička/mraznička je umístěna nakřivo.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nevkládejte dovnitř příliš mnoho potravin.</li> <li>• Ujistěte se, že je chladnička/mraznička stabilní.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chladnička/ mraznička nechladí? (Osvětlení a displej s tlačítka fungují normálně)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tento výrobek má režim DEMO. V tomto režimu chladnička/mraznička přejde do režimu zobrazení a nechladí. Zkontrolujte, zda je výrobek v režimu DEMO.<br/>Způsob kontroly:<br/>V režimu rychlého mražení stiskněte tlačítko „Rychlé mražení“ na dobu delší než 3 sekundy a zároveň podržte tlačítko „Temp“ (Teplota). Vstoupíte do programu nastavení „režimu DEMO“. Zobrazí se „dE“. Po 2 sekundách se na displeji zobrazí aktuální stav režimu DEMO (výchozí nastavení by mělo být „OFF“).</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pokud je stav režimu DEMO „zapnuto“, vyřešte to následovně:<br/>Nejprve vstupte do programu nastavení „režim DEMO“. Na digitálním displeji se zobrazí „dE“ a po 2 sekundách se na displeji zobrazí stav režimu DEMO. V tomto okamžiku stiskněte tlačítko „Mode“ nebo „Temp“ pro přepnutí stavu režimu DEMO na „OFF“. Počkejte 5 sekund, poté systém automaticky ukončí rozhraní nastavení režimu DEMO a chladnička se vrátí do normálního provozního stavu. Případně vypněte chladničku a režim DEMO ukončíte přímo.</li> </ul> |



**Poznámka:** Pokud výše uvedené popisy nelze použít k řešení problému, nerozebírejte a neopravujte spotřebič sami. Opravy prováděné nezkušenými osobami mohou způsobit zranění nebo vážné poruchy spotřebiče. Obratě se na místní prodejnu, kde jste zařízení zakoupili. Servis tohoto produktu by měl provádět autorizovaný technik a měly by být použity pouze originální náhradní díly.  
Pokud spotřebič delší dobu nepoužíváte, odpojte jej od elektrické sítě, vyprázdněte všechny potraviny a vyčistěte spotřebič, přičemž nechte dveře pootevřené, aby se zabránilo vzniku nepříjemných pachů.)

## Obrácení dveří

1. Ujistěte se, že je vaše chladnička/mraznička odpojená od sítě.
2. Odstraňte šrouby na zadní straně horního krytu, zatlačte horní kryt vodorovně dopředu a poté nahoru, abyste jej sejmuli. Sejměte horní kryt.
3. Odpojte kabely 2 a 3 a kabely 1 a 4 ze svorkovnice.
4. Poté odšroubujte šrouby upevňující horní pant, abyste horní pant sejmuli.

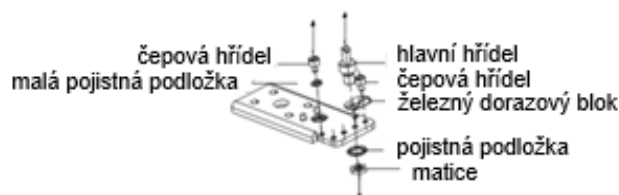


5. Sejměte dveře chladničky/mrazničky.

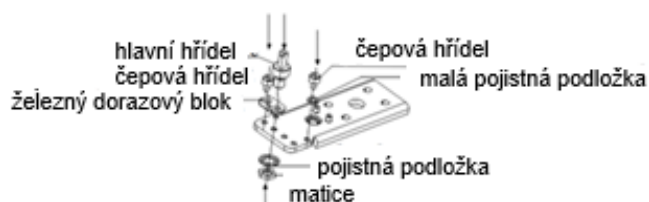


6. Odstraňte pravou nastavitelnou nožku. Odstraňte levou nastavitelnou nožku. Odstraňte šrouby, které upevňují spodní pant k pravé straně skříně, a poté pant odstraňte. Odstraňte levou nastavitelnou nožku.

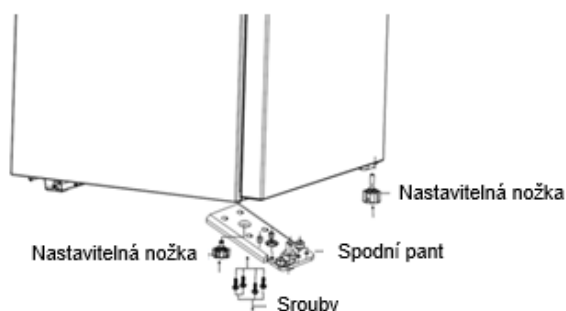
7. Odstraňte čepový hřídel, malou pojistnou podložku, hlavní hřídel, čepový hřídel, železný dorazový blok, pojistnou podložku a matici.



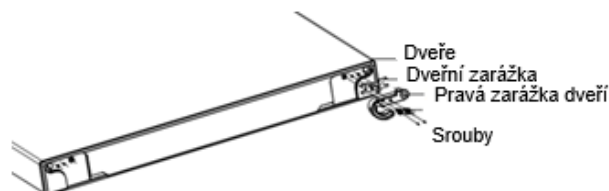
8. Nainstalujte čepový hřídel, malou pojistnou podložku, hlavní hřídel, čepový hřídel, železný dorazový blok, pojistnou podložku a matici do levého otvoru. Nainstalujte spodní pant na levou stranu skříně. Nainstalujte nastavitelnou nohu na pravou stranu.



9. Nainstalujte spodní pant na levou stranu skříně. Nainstalujte nastavitelnou nožku na pravou stranu k levé straně. Nainstalujte nastavitelnou nožku na levou stranu k pravé straně.



10. Odstraňte šroub, který zajišťuje zárazku dveří, pravý samosvorný blok z pravého dolního rohu dveří přihrádky.

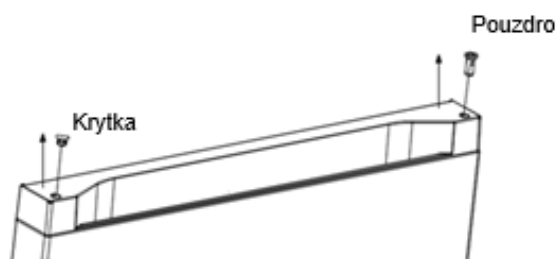


11. Vyjměte levý samosvorný blok z plastového sáčku a poté nainstalujte zárazku dveří, levý samosvorný blok, šrouby a nainstalujte je na levou spodní stranu.

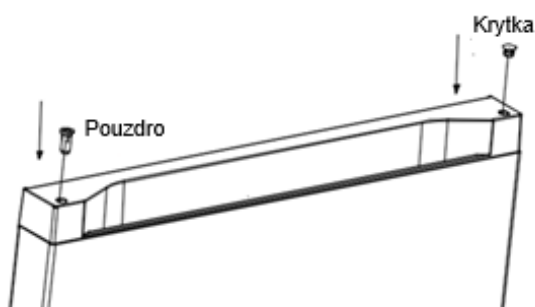
gumová těsnění dobře přiléhají ke skříni po celém obvodu dvířek.



12. Sejměte krytky a pouzdra z dveří.



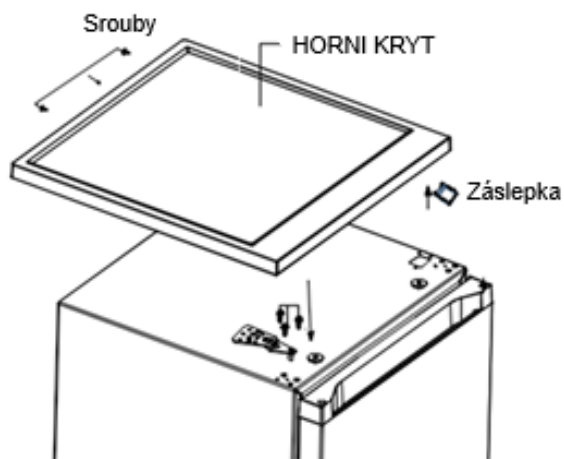
13. Namontujte pouzdro na levou stranu dveří.  
Namontujte krytku na pravou stranu dveří.



14. Nainstalujte dveře chladničky/mrazničky zpět.

15. Připevněte horní pant k levé horní straně skříně pomocí tří šroubů, které jste předtím vyšroubovali. Před utažením šroubů horního pantu se ujistěte, že je horní část dveří v úrovni skříně a že gumové těsnění dobře těsní.

16. Nasadte posuvný kryt na horní kryt. Nasadte horní kryt na skříň.



**Poznámka:** Před utažením šroubů pantů se ujistěte, že

## IX. Pokyny pro bezpečnou likvidaci

### Elektrické informace

Tento elektrický spotřebič musí být uzemněný.

Tento výrobek je vybaven zástrčkou, která je vhodná pro všechny domy vybavené zásuvkami splňujícími současné specifikace.

Pokud namontovaná zástrčka není vhodná pro vaše zásuvky, je třeba ji odříznout a pečlivě zlikvidovat. Aby nedošlo k možnému úrazu elektrickým proudem, nekládejte vyřazenou zástrčku do zásuvky.

Tento spotřebič splňuje směrnice EEC.

### Likvidace

Staré spotřebiče mají stále určitou přidanou hodnotu. Ekologický přístup zajistí, že cenné suroviny budou recyklovány. Chladiva použitá ve vašem spotřebiči a izolační materiály vyžadují speciální postupy při manipulaci. Před manipulací se ujistěte, že na zadní straně spotřebiče nejsou poškozené trubky.

Aktuální informace o možnostech likvidace starých spotřebičů a obalů ze starých spotřebičů lze získat na místním obecním úřadě.

| Správná likvidace tohoto produktu                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Toto označení znamená, že tento produkt nesmí být likvidován spolu s ostatním domácím odpadem v celé EU. Abyste zabránili možnému poškození životního prostředí nebo zdraví lidí nekontrolovanou likvidací odpadu, recyklujte jej zodpovědně a podporujte tak udržitelné opětovné využití materiálových zdrojů. Chcete-li vrátit použité zařízení, využijte systémy pro vrácení a sběr nebo se obraťte na prodejce, u kterého jste produkt zakoupili. Ten může tento produkt převzít k ekologicky bezpečné recyklaci. |

### Varování týkající se likvidace

- Chladivo a cyklopentanový pěnový materiál používaný v chladničce/mrazničce jsou hořlavé. Proto musí být chladnička/mraznička při likvidaci uchovávána mimo dosah zdrojů ohně a musí být získána zpět speciální společností s odpovídající kvalifikací, nikoli spalováním, aby se zabránilo poškození životního prostředí nebo jinému poškození.
- Při likvidaci chladničky/mrazničky demontujte dveře a odstraňte těsnění dveří a polic; dveře a police uložte na vhodné místo, aby se pod nimi nemohly zachytit děti.

**Poznámka:** Adresa nebo kontaktní telefonní číslo servisního místa se může změnit bez předchozího upozornění. Při požadavku na servis si prosím ověřte, zda se jedná o servis, který je přidružený k naší společnosti.

**Pokyny k vyhledání informací o modelu v databázi produktů, jak je definováno v nařízení (EU) 2019/2019, prostřednictvím webového odkazu na informace o modelu uložené v databázi produktů nebo odkazu na databázi produktů a informace o tom, jak najít identifikátor modelu na produktu.**



Vážení užívateľa, tento návod obsahuje základné informácie o produkte, návod na použitie, diagnostiku porúch a základné metódy riešenia problémov. Aby ste lepšie porozumeli tomuto produktu a mohli ho správne používať, starostlivo si tento návod prečítajte a uchovajte ho.

# OBSAH

|       |                                             |    |
|-------|---------------------------------------------|----|
| I.    | BEZPEČNOSŤ.....                             | 22 |
| II.   | OPIS SPOTREBIČA.....                        | 24 |
| III.  | PRÍPRAVA NA POUŽITIE.....                   | 24 |
| IV.   | FUNKCIA.....                                | 26 |
| V.    | POKYNY NA SKLADOVANIE POTRAVÍN.....         | 28 |
| VI.   | TIPY PRE ZVLÁŠTNE POTREBY.....              | 29 |
| VII.  | ÚDRŽBA A ČISTENIE.....                      | 30 |
| VIII. | JEDNODUCHÁ ANALÝZA A ODSTRÁNENIE ZÁVAD..... | 31 |
| IX.   | POKYNY PRE BEZPEČNÚ LIKVIDÁCIU.....         | 35 |

## I. BEZPEČNOSŤ



### VAROVANIE!

Vykonávanie údržby alebo opráv, ktoré vyžadujú sňatie krytov, je nebezpečné pre všetky osoby okrem autorizovaného servisného personálu. Aby ste sa vyhli riziku úrazu elektrickým prúdom, nepokúšajte sa tento prístroj opravovať sami.

### VAROVANIE!

Nebezpečenstvo požiaru / horľavé materiály.



### Bezpečnostné tipy

Na rozmrazovanie chladničky/mrazničky nepoužívajte elektrické spotrebiče, ako je fén alebo ohrievač. Nádoby s horľavými plynmi alebo kvapalinami môžu pri nízkych teplotách unikať. V chladničke/mrazničke neskladujte žiadne nádoby s horľavými materiálmi, ako sú spreje, náplne do hasiacich prístrojov atď. Do mraziaceho priestoru neukladajte sýtené alebo šumivé nápoje. Ľadové nanuky môžu spôsobiť „omrzliny/popáleniny mrazom“, pokiaľ sú konzumované priamo z chladničky/mrazničky. Nevyberajte predmety z chladničky/mrazničky, ak máte vlhké/mokrú ruku, pretože by mohlo dôjsť k odreninám kože alebo „omrzlinám/popáleninám mrazom“. Fľaše a plechovky nesmú byť umiestnené v mrazničke, pretože môžu prasknúť, keď ich obsah zamrzne. Je potrebné dodržiavať doby skladovania odporúčané výrobcom. Pozri príslušné pokyny. Nedovoľte deťom manipulovať s ovládacími prvkami alebo sa hrať s chladničkou/mrazničkou. Chladnička/mraznička je ťažká. Pri jej premiestňovaní buďte opatrní. Je nebezpečné meniť špecifikácie alebo sa pokúšať akýmkoľvek spôsobom upravovať tento výrobok. V chladničke/mrazničke neskladujte horľavé plyny ani kvapaliny. Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, jeho servisným zástupcom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

– **Pre EÚ (európsky región):** Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú súvisiacim rizikám. Deti sa nesmú so spotrebičom hrať. Čistenie a údržba spotrebiča nesmie byť vykonávaná deťmi bez dozoru. Tento chladiaci spotrebič nie je určený na použitie ako vstavaný spotrebič. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnostiach a podobných aplikáciách, ako sú kuchynských priestoroch pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach; poľnohospodárskych usadlostiach a pre klientov v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach; prostredie typu bed and breakfast; catering a podobné nie maloobchodné aplikácie. Udržujte ventilačné otvory v kryte spotrebiča alebo vo vstavanej konštrukcii voľné. Na urýchlenie procesu odmrazovania nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné prostriedky, okrem tých, ktoré odporúča výrobca. Nezničte chladiaci okruh. Nepoužívajte elektrické spotrebiče vo vnútri priestorov na skladovanie potravín v zariadení, pokiaľ nie sú odporúčané výrobcom. V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky, ako sú aerosólové nádoby s horľavým hnacím plynom. Tento spotrebič nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ im nebola poskytnutá dohľad alebo inštrukcie týkajúce sa používania spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nehrajú.

– **VAROVANIE:** Udržujte ventilačné otvory v kryte spotrebiča alebo vo vstavanej konštrukcii voľné a bez prekážok.

– **VAROVANIE:** Nepoužívajte na urýchlenie procesu odmrazovania mechanické zariadenia ani iné prostriedky, ktoré neboli odporúčané výrobcom.

– **VAROVANIE:** Nezničte chladiaci okruh.

– **VAROVANIE:** Nepoužívajte elektrické spotrebiče vo vnútri priestorov na skladovanie potravín v zariadení, pokiaľ nie sú odporúčané výrobcom.

– **VAROVANIE:** Chladiace zariadenia – najmä chladničky s mrazničkou typu I – nemusia fungovať správne (možnosť rozmrazenia obsahu alebo prílišného zvýšenia teploty v mraziacom priestore), pokiaľ sú po dlhšiu dobu umiestnené v prostredí s teplotou nižšou, než je dolná hranica teplotného rozsahu, pre ktorý je chladiace zariadenie určené.

– **VAROVANIE:** Kľúče od dverí alebo viek vybavených zámkami a kľúčmi je nutné uchovávať mimo dosahu detí a mimo dosahu chladiaceho zariadenia, aby sa zabránilo uzamknutiu detí vo vnútri.

– **VAROVANIE:** Chladivo použité vo vašom spotrebiči a izolačné materiály vyžadujú špeciálne postupy pri likvidácii.

– **VAROVANIE:** Pri umiestnení zariadenia sa uistite, že napájací kábel nie je zachytený alebo poškodený.

– **VAROVANIE:** Neumiestňujte viac prenosných zásuviek alebo prenosných napájacích zdrojov na zadnú stranu spotrebiča.

Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu nakladať a vykladať chladiace zariadenia.

Aby nedošlo ku kontaminácii potravín, dodržujte prosím nasledujúce pokyny:

– Dlhodobé otvorenie dverí môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priestoroch spotrebiča.

– Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do styku s potravinami, a prístupné odtokové systémy.

– Vyčistite nádrže na vodu, pokiaľ neboli používané po dobu 48 hodín; prepláchnite vodný systém pripojený k vodovodnému poriadku, pokiaľ nebola voda odoberaná po dobu 5 dní.

– Skladujte surové mäso a ryby v chladničke vo vhodných nádobách, aby nedošlo k ich kontaktu s inými potravinami alebo nekvapkalo na iné potraviny.

– Dvojhviezdičkové mraziace priehradky sú vhodné na skladovanie vopred zmrazených potravín, skladovanie alebo výrobu ľadovej zmrzliny a výrobu kociek ľadu.

– Jednohviezdičkové, dvojhviezdičkové a trojhviezdičkové priehradky nie sú vhodné na zmrazovanie čerstvých potravín.

– Ak je chladiace zariadenie dlhší čas prázdne, vypnite ho, odmrazte, vyčistite, vysušte a nechajte dvere otvorené, aby sa v zariadení nevytvorila pleseň.

## Elektrické pripojenie

### ⚡VAROVNANIE⚡

Napájací kábel tohto spotrebiča je vybavený zástrčkou, ktorá sa zapája do štandardných zásuviek, aby sa minimalizovala možnosť úrazu elektrickým prúdom. Za žiadnych okolností nezabudnite, že napájací kábel musí byť uzemnený. Tento chladiaci spotrebič vyžaduje štandardnú elektrickú zásuvku **220–240 V AC 50/60 Hz (vysoké napätie)** s uzemnením. Napájací kábel by mal byť upevnený za spotrebičom a nemal by byť ponechaný voľne ležať alebo visieť, aby nedošlo k náhodnému zraneniu. Nikdy neodpájajte chladničku ťahaním za napájací kábel. Vždy uchopte zástrčku pevne a vytiahnite ju priamo zo zásuvky.

## Rozsah klimatických podmienok

Informácie o klimatickom rozsahu spotrebiča sú uvedené na typovom štítku. Uvádza, pri akej okolitej teplote (tj teplote miestnosti, v ktorej spotrebič pracuje) je prevádzka spotrebiča optimálna (správna).

| Rozsah klimatických podmienok | Prípustná teplota okolia |
|-------------------------------|--------------------------|
| SN                            | od +10 °C do +32 °C      |
| N                             | od +16 °C do +32 °C      |
| ST                            | od +16 °C do +38 °C      |
| T                             | od +16 °C do +43 °C      |

Poznámka: Vzhľadom na limitné hodnoty rozsahu okolitej teploty pre klimatické triedy, pre ktoré je chladiace zariadenie navrhnuté, a vzhľadom na to, že vnútorné teploty môžu byť ovplyvnené faktormi, ako je umiestnenie chladiaceho zariadenia, okolitá teplota a frekvencia otvárania dverí, môže byť potrebné nastavenie akéhokoľvek zariadenia na reguláciu teploty upraviť tak, aby tieto faktory zohľadňoval.



Poznámka: Pri prevádzke v prostredí inom ako je špecifikovaný klimatický typ (tj mimo rozsahu menovitej teploty okolia) nemusí byť zariadenie schopné udržiavať požadovanú teplotu v komore.

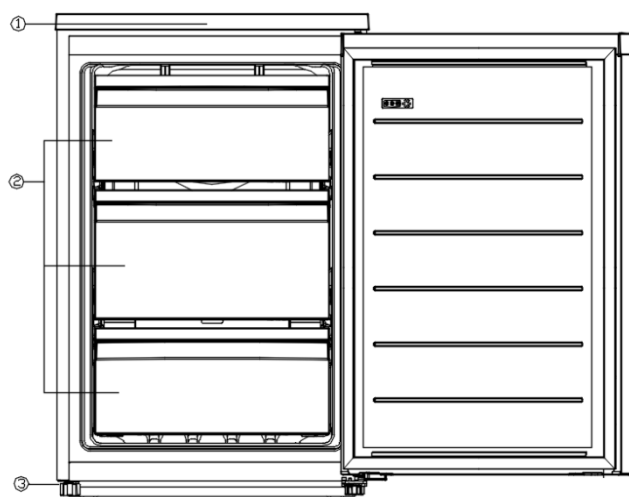
## Zámky

Ak je vaša chladnička/mraznička vybavená zámkom, uchovávajte kľúč mimo dosahu detí a mimo dosahu spotrebiča, aby sa deti nemohli zamknúť vo vnútri. Pri likvidácii starej mrazničky odloďte všetky staré zámky alebo západky ako bezpečnostné opatrenie.

## Bez freónu

V chladničke/mrazničke je použité chladivo bez freónu (R600a) a penový izolačný materiál (cyklopentan), ktoré sú šetrné k životnému prostrediu, nepoškodzujú ozónovú vrstvu a majú veľmi malý vplyv na globálne otepľovanie. R600a je horľavý a je uzavretý v chladiacom systéme, pri bežnom používaní nedochádza k úniku. V prípade úniku chladiva v dôsledku poškodenia chladiaceho okruhu však zariadenie udržiajte mimo dosahu otvoreného ohňa a čo najrýchlejšie otvorte okná na vetranie.

## II. Opis spotrebiča



|   | Popis                |
|---|----------------------|
| 1 | Ovládací panel       |
| 2 | Zásuvky mrazničky    |
| 3 | Nastaviteľné nožičky |

Vzhľadom na technologické inovácie nemusia byť popisy produktov v tomto návode úplne zhodné s vašou chladničkou/mrazničkou. Podrobné informácie sú uvedené v súlade s finálnym produktom.

## III. Príprava na použitie

### Miesto inštalácie:

#### 1. Odvetrávanie

Miesto, ktoré vyberiete na inštaláciu chladničky/mrazničky, by malo byť dobre vetrané a malo by obsahovať menej horúceho vzduchu. Neumiestňujte chladničku/mrazničku do blízkosti zdrojov tepla, ako je sporák, a vyhnite sa priamemu slnečnému žiareniu, aby bol zaistený chladiaci účinok a zároveň úspora energie. Nenechávajte chladničku/mrazničku na vlhkom mieste, aby nedošlo k jej korózii a úniku chladiva. Výsledok delenia množstva chladiva v chladničke/mrazničke celkovým priestorom miestnosti, v ktorej je mraznička inštalovaná, musí byť menší ako 8 g/m<sup>3</sup>.

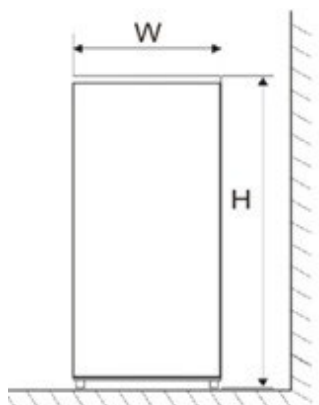
Poznámka: Množstvo chladiva v mrazničke je uvedené na typovom štítku.

## 2. Priestor na odvod tepla

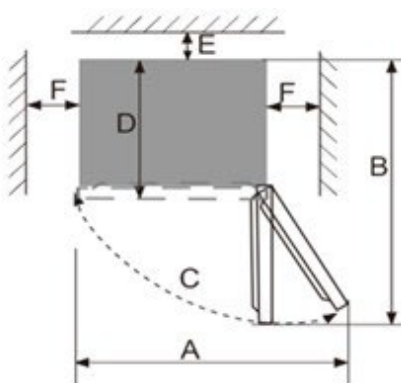
Pri prevádzke chladničky/mrazničky vydáva teplo do okolia. Preto by mal byť ponechaný voľný priestor aspoň 30 mm na hornej strane, viac ako 100 mm na oboch stranách a viac ako 50 mm na zadnej strane chladničky/mrazničky.

Rozmery v mm:

| W   | D   | H   | A   | B    | C(°) | E  | F   |
|-----|-----|-----|-----|------|------|----|-----|
| 550 | 595 | 845 | 799 | 1105 | 120  | 50 | 100 |



Obr. 1



Obr. 2

Poznámka: Obrázok 1 a obrázok 2 iba ilustrujú priestorové nároky produktu.

## 3. Rovný povrch

Chladničku/mrazničku umiestnite na pevnú a rovnú podlahu (podložku), aby bola stabilná, inak bude dochádzať k vibráciám a hluku. Pokiaľ je chladnička/mraznička umiestnená na podlahových materiáloch, ako je koberec, slamová rohož, polyvinylchlorid, mali by byť pod mrazničku položené pevné podložky, aby sa zabránilo zmene farby v dôsledku odvodu tepla.



Okolo spotrebiča alebo v zabudovanej konštrukcii musí byť zaistené voľné vetranie.

## Príprava na použitie

### 1. Doba odležania

Po správnej inštalácii a dôkladnom vyčistení chladničky/mrazničky ju nezapínajte okamžite. Chladničku/mrazničku zapnite až po viac ako 1 hodine odstavenia, aby bola zaistená jej normálna prevádzka.

### 2. Čistenie

Skontrolujte príslušenstvo vo vnútri chladničky/mrazničky a vnútro utrite mäkkou handričkou.

### 3. Zapnutie

Zasuňte zástrčku do pevnej zásuvky, aby sa spustil kompresor. Po 1 hodine otvorte dvere chladničky/mrazničky. Pokiaľ teplota vo vnútri chladiaceho priestoru výrazne poklesla, znamená to, že chladiaci systém funguje normálne.

### 4. Skladovanie potravín

Po určitej dobe prevádzky chladničky/mrazničky sa vnútorná teplota chladničky/mrazničky automaticky reguluje podľa nastavenia teploty užívateľom. Po úplnom ochladení chladničky/mrazničky vložte potraviny, ktorých úplné ochladenie obvykle trvá 2 až 3 hodiny. V lete, keď sú teploty vysoké, trvá úplné ochladenie potravín dlhšie ako 4 hodiny (pred ochladením vnútornej teploty sa snažte otvárať dvere mrazničky čo najmenej).



Ak je chladnička/mraznička inštalovaná na vlhkom mieste, skontrolujte, či je zemniaci vodič a istič proti úniku prúdu v poriadku. Pokiaľ dochádza k vibračným zvukom v dôsledku kontaktu mrazničky so stenou alebo pokiaľ sa stena sčernie v dôsledku prúdenia vzduchu okolo kompresora, premiestnite mrazničku ďalej od steny. Inštalácia chladničky/mrazničky môže spôsobiť rušivé zvuky alebo obrazové poruchy v mobilných telefónoch, pevných telefónoch, rádiových prijímačoch a televízoroch v okolí, preto sa v takom prípade snažte chladničku/mrazničku umiestniť čo najďalej.

## IV. Funkcia



**UPOZORNENIE:** Táto chladnička/mraznička má šesť prevádzkových režimov: „Mrazenie“, „Chladenie“, „Chladiaci režim“, „Šetrné mrazenie“ a „Vinotéka“. Po zapnutí prosím vyberte správny prevádzkový režim, aby ste predišli poškodeniu potravín.

|   | Funkcia         | Teplotný rozsah       | Popis                                                        |
|---|-----------------|-----------------------|--------------------------------------------------------------|
| 1 | Mrazenie        | -16 ~ -24 °C          | Používa sa na skladovanie mrazených potravín;                |
| 2 | Chladenie       | 2~8 °C                | Používa sa na denné skladovanie čerstvých potravín;          |
| 3 | Chladiaci režim | -3~3 °C               | Používa sa na uchovávanie lahôdok, ako je čaj atď.           |
| 4 | Šetrné mrazenie | -3~-8 °C              | Používa sa na skladovanie morských plodov, ako je losos atď. |
| 5 | Vinotéka        | 5/8/10/11/12/14/15 °C | Na skladovanie vína;                                         |

## Nastavenia



Pri prvom zapnutí chladničky/mrazničky sa ozve zvukový signál a všetky ikony sa rozsvietia na 2s. Pokiaľ do 15s nedôjde k žiadnemu stlačeniu tlačidla, displej automaticky zhasne a tlačidlá sa zamknú. Keď je displej vypnutý, rozsvieti sa pri stlačení ľubovoľného tlačidla.

Nasledujúce operácie sú platné iba pri odomknutom ovládacom paneli. (Pozri funkciu „Detský zámok“).

## 1. Prevádzkové režimy

Na splnenie rôznych potrieb používania je u tejto chladničky/mrazničky navrhnutých šesť prevádzkových režimov: „Mrazenie“, „Chladienie“, „Chladiaci režim“, „Šetrné mrazenie“ a „Vinotéka“. Podľa skutočných potrieb skladovania môže užívateľ stlačením klávesu „Režim“ vybrať prevádzkový režim (kontrolka aktuálneho režimu zhasne, zatiaľ čo kontrolka nasledujúceho režimu sa rozsvieti pri každom stlačení klávesu „Režim“). Prevádzkové režimy sa cyklicky striedajú v nasledujúcom poradí: „Mrazenie“ → „Chladienie“ → „Chladiaci režim“ → „Šetrné mrazenie“ → „Vinotéka“ → „Mrazenie“.

**Poznámka 1:** Pri aktívnej funkcii „Rýchle zmrazenie“ nie je možné prevádzkový režim meniť. Prevádzkový režim je možné zmeniť až po vypnutí funkcie „Rýchle zmrazenie“ (Pozri časť „Rýchle zmrazenie“ pre vstup a ukončenie funkcie rýchleho zmrazenia).

**Poznámka 2:** Pretože rôzne potraviny vyžadujú rôzne teploty skladovania, pred uložením vždy skontrolujte aktuálny prevádzkový režim chladničky, aby nedošlo k poškodeniu zeleniny mrazom alebo pokazeniu mäsa.

**Poznámka 3:** Po nastavení režimu potrebuje chladnička/mraznička určitý čas, aby sa stabilizovala v požadovanom teplotnom rozsahu (najmä pri veľkom teplotnom rozdieli medzi predchádzajúcim a aktuálnym pracovným režimom). Nevkladajte potraviny ihneď po nastavení režimu, aby nedošlo k ich poškodeniu! Počkajte, kým bude chladnička/mraznička pracovať v stabilnom stave, a až potom vložte potraviny. Pri nastavení z režimu nízkej teploty na režim vysokej teploty sa môžu tvoriť kvapky vody, ktoré zmiznú po stabilizácii prevádzky chladničky/mrazničky.

**Poznámka 4:** Po nastavení režimu sa v chladničke/mrazničke môže objaviť voda, pred uložením potravín ju utrite handrou.

**Poznámka 5:** Pri prepnutí z režimu mrazenia na iný režim pri izbovej teplote trvá stabilizácia chladničky približne 1,5 – 2,5 hodiny; pri prepínaní medzi ostatnými režimami trvá stabilizácia približne 0,5 – 1,5 hodiny.

**Poznámka 6:** Ak je nastavená teplota vyššia ako okolitá teplota, chladnička/mraznička sa nemusí spustiť.

**Poznámka 7:** Pri vysokej okolitej teplote sa môže kondenzácia objaviť, ak je nad chladničkou/mrazničkou umiestnená rúra alebo varná doska atď.; utrite ju suchou handrou.

## 2. Režim „Mrazenie“

- 1) V režime „Mrazenie“ sa chladnička/mraznička používa ako mraznička, ktorá je vhodná na dlhodobé skladovanie rýchlo zmrazených potravín, mäsa atď.
- 2) V režime „Mrazenie“ pracuje chladnička/mraznička v predvolenom nastavení na „-18 °C“ a teplotu je možné upraviť stlačením klávesu „Temp.“. Pri prvom stlačení klávesu „Temp.“ začne aktuálna teplota blikať a hodnota teploty sa dá meniť. Pri každom stlačení tohto klávesu sa teploty cyklicky striedajú v nasledujúcom poradí: -18 °C → -17 °C → -16 °C → -24 °C → -23 °C → -22 °C → -21 °C → -20 °C → -19 °C → -18 °C. Po nastavení, pokiaľ do 5s nedôjde k žiadnemu stlačeniu klávesu, nastavenie sa uloží a blikanie sa zastaví.
- 3) V režime „Mrazenie“ je k dispozícii funkcia „Rýchle zmrazenie“ a pri jej aktivácii bude chladnička/mraznička riadená na „-32 °C“. Podrobnosti nájdete v časti o funkcii „Rýchle zmrazenie“;

## 3. Režim „Chladienie“

- 1) V režime „Chladienie“ sa chladnička/mraznička používa ako klasická chladnička, ktorá je vhodná na skladovanie zeleniny, ovocia a ďalších potravín.
- 2) V režime „Chladienie“ pracuje chladnička/mraznička v predvolenom nastavení na „5 °C“ a teplotu je možné upraviť stlačením klávesu „Temp.“. Pri prvom stlačení klávesu „Temp.“ začne aktuálna teplota blikať a hodnota teploty sa dá meniť. Pri každom stlačení tohto klávesu sa teploty cyklicky striedajú v nasledujúcom poradí: 5 °C → 6 °C → 7 °C → 8 °C → 2 °C → 3 °C → 4 °C → 5 °C. Po nastavení, pokiaľ do 5 s nedôjde k žiadnemu stlačeniu klávesu, nastavenie sa uloží a blikanie sa zastaví.

## 4. Režim „Chladiaci režim“

- 1) V režime „Chladienie“ je možné chladničku/mrazničku používať na skladovanie lahôdok, ako je čaj atď.
- 2) V režime „Chladienie“ pracuje chladnička/mraznička v predvolenom nastavení na „0 °C“ a teplotu je možné upraviť stlačením klávesu „Temp.“. Pri prvom stlačení klávesu „Temp.“ začne aktuálna teplota blikať a hodnota teploty sa dá meniť. Pri každom stlačení tohto klávesu sa teploty cyklicky striedajú v nasledujúcom poradí: 0 °C → 1 °C → 2 °C → 3 °C → -3 °C → -2 °C → -1 °C → 0 °C. Po nastavení, pokiaľ do 5 s nedôjde k žiadnemu stlačeniu klávesu, nastavenie sa uloží a blikanie sa zastaví.

## 5. Režim „Šetrné mrazenie“

- 1) V režime „Šetrné mrazenie“ možno chladničku/mrazničku používať na skladovanie morských plodov atď.
- 2) V režime „Šetrné mrazenie“ pracuje chladnička/mraznička v predvolenom nastavení na „-5 °C“ a teplotu je možné upraviť stlačením klávesu „Temp.“. Pri prvom stlačení klávesu „Temp.“ začne aktuálna teplota blikať a hodnota teploty sa stane upraviteľnou. Pri každom stlačení uvedeného klávesu sa teploty cyklicky striedajú v nasledujúcom poradí: -5 °C → -4 °C → -3 °C → -8 °C → -7 °C → -6 °C → -5 °C. Po nastavení, pokiaľ do 5 sekúnd nedôjde k žiadnemu stlačeniu klávesu, nastavenie sa uloží a blikanie sa zastaví.

## 6. Režim „Vinotéka“

- 1) V režime „Vinotéka“ slúži chladnička/mraznička ako vinotéka, ktorú je možné používať na skladovanie vín.
- 2) V režime „Vinotéka“ pracuje chladnička/mraznička v predvolenom nastavení na „5 °C“ a teplotu je možné upraviť stlačením klávesu „Temp.“. Pri prvom stlačení klávesu „Temp.“ začne aktuálna teplota blikať a hodnota teploty sa stane upraviteľnou. Pri každom stlačení uvedeného klávesu sa teploty cyklicky striedajú v nasledujúcom poradí: 5 °C → 8 °C → 10 °C → 11 °C → 12 °C → 14 °C → 15 °C → 5 °C. Po nastavení, pokiaľ do 5 sekúnd nedôjde k žiadnemu stlačeniu klávesu, nastavenie sa uloží a blikanie sa zastaví.

## 7. Funkcia „Rýchle zmrazenie“

- 1) V režime Pri zapnutí funkcie „Rýchle zmrazenie“ je teplota chladničky/mrazničky riadená v predvolenom nastavení na -32 °C, ktorá sa automaticky vypne po kumulatívnej dobe prevádzky 26 hodín. Rýchle zníženie teploty je prospešné pre prevenciu straty živín v potravinách a zachovanie čerstvosti.



Ak je funkcia „Rýchle mrazenie“ aktívna, teploty v chladničke/mrazničke sa nemenia.



Funkcia „Rýchle mrazenie“ je k dispozícii iba v režime „Mrazenie“ a ovládanie tlačidla „Rýchle zmrazenie“ v ostatných režimoch je neplatné.



Ak je funkcia „Rýchle mrazenie“ zapnutá, prevádzkový režim sa nemení. Prevádzkový režim je možné upraviť až po vypnutí funkcie „Rýchle mrazenie“

2) Spustenie funkcie „Rýchle mrazenie“:

◆ V režime „Mrazenie“ stlačte tlačidlo „Rýchle mrazenie“ a funkcia „Rýchle mrazenie“ sa aktivuje.

3) Ukončenie funkcie „Rýchle mrazenie“:

◆ Ak je funkcia „Rýchle mrazenie“ aktívna, stlačte tlačidlo „Rýchle mrazenie“, funkciu je možné deaktivovať.

◆ Ak funkcia „Rýchle mrazenie“ pracuje po dobu 26 hodín, automaticky sa ukončí.

## 8. Funkcia „Detský zámok“

1) Ak je aktivovaná funkcia „Detský zámok“, teplota a funkcia sa nemení, aby sa zabránilo nesprávnemu ovládaniu.

2) Ak do 15 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo, funkcia „Detský zámok“ chladničky/mrazničky sa automaticky aktivuje.

3) Ukončenie funkcie „Detský zámok“.

◆ Stlačte a podržte tlačidlo „Temp.“ po dobu 3 sekúnd pre ukončenie funkcie „Detský zámok“.

## 9. Funkcia alarmu otvorených dverí

Ak sú dvere chladničky/mrazničky otvorené dlhšie ako 3 minúty, bude sa nepretržite zvukový signál, ktorý je možné zastaviť stlačením tlačidla „Set“, ale ak dvere zostanú otvorené, obnoví sa po 3 minútach. Alarm sa nezruší, kým nebudú dvere zatvorené.

## 10. Funkcia pamäte výpadku napájania

V prípade výpadku napájania si chladnička po obnovení napájania zachová prevádzkový stav pred výpadkom napájania.

## 11. Funkcia oneskorenia zapnutia

Aby bol kompresor chladničky/mrazničky chránený pred poškodením v prípade krátkodobého výpadku napájania (tj kratšieho ako 5 minút), kompresor sa po zapnutí ihneď nespustí.

## 12. Funkcia alarmu prehriatia (iba po výpadku napájania)

Ak je chladnička/mraznička pod prúdom a je nastavená na režim „Mrazenie“ a teplota senzora je vyššia ako -10 °C, displej teploty začne blikať. Po stlačení ľubovoľného tlačidla blikanie prestane a zobrazí sa uvedená teplota. Normálne zobrazenie sa obnoví po 5 sekundách.

## 13. Funkcia alarmu poruchy

Ak sa na ovládacom paneli chladničky/mrazničky zobrazia „E0“, „E1“, „E2“, „EH“ alebo „EC“ atď., signalizuje to poruchu chladničky/mrazničky. Čo najskôr kontaktujte popredajný servis a vyžiadajte si návštevu servisu.

# V. Pokyny pre skladovanie potravín

### Bezpečnostné opatrenia pre použitie

- Spotrebič nemusí fungovať konzistentne (existuje možnosť odmrazovania alebo prílišného zvýšenia teploty v mraziacom priestore), pokiaľ je po dlhšiu dobu umiestnený pod hranicou teplotného rozsahu, pre ktorý je chladiaci spotrebič navrhnutý.
- Informácie o klimatickom type spotrebiča sú uvedené na typovom štítku.
- Vnútna teplota môže byť ovplyvnená faktormi, ako je umiestnenie spotrebiča, okolitá teplota a frekvencia otvárania dverí atď., av prípade potreby je potrebné urobiť varovanie, že nastavenie akéhokoľvek zariadenia na reguláciu teploty môže byť nutné upraviť, aby sa tieto faktory zohľadnili.
- Šumivé nápoje by sa nemali skladovať v mraziacom priestore ani v nízkoteplotnom priestore a niektoré výrobky, ako napríklad ľadová zmrzlina, by sa nemali konzumovať príliš studené.

### Skladovanie potravín

#### Režim chladničky:

Vhodný na skladovanie potravín, ktoré nie je nutné mraziť, varených potravín, piva, vajec, divokej zeleniny, niektorých korení, ktoré treba chladiť, mlieka a ovocných štiav atď.; Ovocie a zeleninu je vhodné skladovať v priehradke na zeleninu.

#### Režim mrazničky:

Vhodný na skladovanie mrazených potravín, ako je zmrzlina, ryby a mäso, ktoré sa majú dlhodobo uchovávať.

### Skladovanie potravín

**Police:** Pri vyberaní police ju najskôr nadvihnite a potom vytiahnite; pri inštalácii police ju najskôr umiestnite na správne miesto a potom spustite dole.

## Režim mrazničky:

**Dlhodobé skladovanie potravín:** Mraziaci oddiel, kde je teplota obvykle riadená pod -18 °C, je vhodný pre dlhodobé uchovávanie potravín, ale je potrebné dodržiavať dobu trvanlivosti uvedenú na obaloch potravín.

**Mraziaca zásuvka:** Slúži na skladovanie zmrazených potravín; väčšie kusy mäsa alebo rýb nakrájajte na menšie kúsky, zabaľte ich oddelene do vrecúšok na uchovávanie čerstvosti a rovnomerne ich rozložte v zásuvke.

## Rýchle zmrazovanie

- (1) Pozri popis funkcie rýchleho zmrazovania v časti „Funkcie“.
  - (2) V porovnaní s normálnym zmrazovaním umožňuje rýchle zmrazovanie potravinám prejsť zónou maximálnej tvorby ľadových kryštálov najvyššou rýchlosťou. Rýchle zmrazovanie zmrazí vodu obsiahnutú v potravinách na jemné ľadové kryštály bez toho, aby došlo k poškodeniu bunkovej membrány, takže pri rozmrazovaní nedôjde k strate bunkovej šťavy a potraviny si zachovávajú svoju pôvodnú čerstvosť a výživnú hodnotu.
  - (3) Funkcia rýchleho zmrazovania je navrhnutá tak, aby zachovala výživové hodnoty zmrazených potravín, ktoré sú dôkladne zmrazené v čo najkratšom čase. Rýchle zmrazovanie spotrebúva viac energie ako normálne zmrazovanie.
- ★ Skôr ako vložíte horúce potraviny do mraziaceho priestoru, nechajte ich vychladnúť na izbovú teplotu.
  - ★ Do mraziaceho priestoru nevkladajte sklenené nádoby s tekutinou ani uzavreté plechovky s tekutinou, aby nedošlo k ich prasknutiu v dôsledku zväčšenia objemu po zamrznutí tekutiny.
  - ★ Rozdeľte potraviny na vhodne malé porcie.
  - ★ Potraviny je lepšie pred zmrazením zabaliť do suchých vrecúšok, aby sa vrecká nezmrazili k sebe. Potraviny by mali byť zabalené alebo zakryté vhodnými materiálmi, ktoré sú pevné, bez chuti, nepriepustné pre vzduch a vodu, netoxické a neznečisťujúce, aby sa zabránilo krížovej kontaminácii a prenosu pachov.

## Tipy na nákup mrazených potravín

1. Pri nákupe mrazených potravín si prečítajte pokyny na skladovanie na obale. Každú mrazenú potravinu budete môcť skladovať po dobu uvedenú pri hodnotení hviezdikami. Obvykle sa jedná o dobu uvedenú ako „Spotrebujte do x“, ktorá sa nachádza na prednej strane obalu.
2. Skontrolujte teplotu mraziaceho boxu v obchode, kde mrazené potraviny kupujete.
3. Uistite sa, že obal mrazených potravín je v perfektnom stave.
4. Mrazené výrobky nakupujte vždy ako posledné pri nákupe alebo návšteve supermarketu.
5. Snažte sa mrazené potraviny počas nákupu a cesty domov držať pohromade, pretože tak pomôžete udržať potraviny chladnejšie.
6. Nekupujte mrazené potraviny, pokiaľ ich nemôžete okamžite zmraziť. Vo väčšine supermarketov a železiarstva je možné zakúpiť špeciálne izolačné tašky. Tie udržiavajú mrazené potraviny dlhšie chladné.
7. U niektorých potravín nie je nutné ich pred varením rozmrazovať. Zeleninu a cestoviny je možné pridať priamo do vriacej vody alebo variť v pare. Mrazené omáčky a polievky je možné dať do hrnca a pomaly ohrievať, kým sa nerozmrazia.
8. Používajte kvalitné potraviny a manipulujte s nimi čo najmenej. Pokiaľ sú potraviny zmrazené v malých množstvách, ich zmrazenie a rozmrazenie trvá menej času.
9. Odhadnite množstvo potravín, ktoré chcete zmraziť. Pri zmrazovaní veľkého množstva čerstvých potravín nastavte ovládací gombík teploty na nízky režim a znížte teplotu mrazničky. Potraviny tak možno zmraziť rýchlo a zachovať ich čerstvosť.

## Ako používať zásobník na ľad

Umiestnite zásobník na ľad do hornej časti mraziaceho priestoru, aby sa čo najskôr vytvoril ľad.

## VI. Tipy pre zvláštne potreby

### Premiestnenie chladničky/mrazničky

#### Umiestnenie

Neumiestňujte chladničku/mrazničku do blízkosti zdrojov tepla, napr. sporáka, kotla alebo radiátora. Vyvarujte sa priamemu slnečnému žiareniu v prístavcoch alebo zimných záhradách.

## **Vyrovnanie**

Zaistite vyrovnanie chladničky/mrazničky pomocou predných vyrovnávacích nožičiek. Pokiaľ nie je chladnička/mraznička vyrovnaná, môže to mať vplyv na tesnosť dverí chladničky/mrazničky alebo dokonca viesť k poruche chladničky/mrazničky. Po umiestnení chladničky/mrazničky na miesto počkajte 4 hodiny, než ju začnete používať, aby sa chladivo usadilo.

## **Inštalácia**

Nezakrývajte ani neblokujte ventilačné otvory alebo mriežky vášho spotrebiča.

## **Pokiaľ budete dlhšiu dobu mimo domov**

- Pokiaľ spotrebič nebudete niekoľko mesiacov používať, najskôr ho vypnite a potom odpojte zástrčku zo zásuvky.
- Vyberte všetky potraviny.
- Vnútro spotrebiča dôkladne vyčistite a vysušte. Aby ste zabránili vzniku zápachu a plesní, nechajte dvierka pootvorené: v prípade potreby ich zablokujte v otvorenej polohe alebo dvierka demontujte.
- Vyčistený spotrebič uchovávajte na suchom, vetranom mieste mimo dosahu zdrojov tepla, umiestnite ho na rovnú plochu a neukladajte naň ťažké predmety.
- Spotrebič by nemal byť prístupný deťom.

## **VII. Údržba a čistenie**



Pred čistením najskôr odpojte napájaciu zástrčku; nezapájajte ani neodpájajte zástrčku mokrými rukami, pretože hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom a zranenia. Nevylievajte vodu priamo na chladničku/mrazničku, aby nedošlo k hrdzaveniu, úniku chladiva a nehodám. Nesiahajte rukami do spodnej časti chladničky/mrazničky, pretože by ste sa mohli poškriabať o ostré kovové rohy.

### **Vnútorne a vonkajšie čistenie**

Zvyšky potravín v chladničke/mrazničke môžu spôsobovať nepríjemný zápach, preto je nutné chladničku/mrazničku pravidelne čistiť. Priestor pre čerstvé potraviny sa obvykle čistí raz za mesiac.

Vyberte všetky police, zásuvky na zeleninu, držiaky na fľaše, kryciu dosku, zásuvky atď. a vyčistite ich mäkkou handričkou alebo špongiou namočenou v teplej vode alebo neutrálnom čistiacom prostriedku.

Často odstraňujte prach nahromadený na zadnom paneli a bočných doskách chladničky/mrazničky.

Po použití čistiaceho prostriedku ho opláchnite čistou vodou a potom utrite do sucha.



Na čistenie povrchu skrine, tesnenia dverí, plastových ozdobných dielov atď. nepoužívajte kefy s tvrdými štetinami, oceľové kefy, čistiace prostriedky, mydlový prášok, alkalické čistiace prostriedky, benzén, benzín, kyseliny, horúcu vodu a iné korozívne alebo rozpustné látky, aby nedošlo k poškodeniu.

Tesnenie dverí opatrne utrite do sucha a drážku vyčistite drevenou tyčinkou omotanou bavlnenou niťou. Po vyčistení najskôr upevnite štyri rohy tesnenia dverí a potom ho po častiach zasunite do drážky dverí.

Prerušenie dodávky elektrickej energie alebo porucha chladiaceho systému.

- V prípade dlhšieho výpadku chladiaceho zariadenia (napr. prerušenie dodávky elektrickej energie alebo porucha chladiaceho systému) sa postarajte o zmrazené potraviny.
- Snažte sa otvárať dvere chladničky/mrazničky čo najmenej, aby potraviny zostali bezpečne a čerstvo uchované po celé hodiny aj v horúcom lete.
- Ak dostanete vopred upozornenie na výpadok prúdu:
  - 1) Nastavte termostat na vysoký režim hodinu vopred, aby potraviny úplne zamrzli (počas tejto doby neukladajte nové potraviny!). Akonáhle sa dodávka elektriny vráti do normálu, nastavte teplotu späť na pôvodnú hodnotu.
  - 2) Môžete tiež pripraviť ľad v nepriepustnej nádobe a umiestniť ho do hornej časti chladničky/mrazničky, aby sa predĺžila doba skladovania čerstvých potravín.



Poznámka: Hneď ako začnete chladničku/mrazničku používať, je lepšie ju používať nepretržite a za normálnych okolností ju nevypínať, aby nedošlo k skráteniu jej životnosti.

### **Rozmrazovanie**

Tento spotrebič je vybavený funkciou automatického odmrazovania, takže nie je nutné ho odmrazovať ručne.

### **Výmena žiarovky**

Chladnička/mraznička je osvetlená LED žiarovkou, ktorá sa vyznačuje nízkou spotrebou energie a dlhou životnosťou. V prípade akejkoľvek závady kontaktujte popredajný servis.

Typ žiarovky: LED svetlo.

## Bezpečnostná kontrola po údržbe

Je napájací kábel poškodený alebo prerušený?

Je zástrčka pevne zasunutá do zásuvky?

Nie je zástrčka nadmerne zahriata?



Poznámka: Ak je napájací kábel alebo zástrčka poškodená alebo znečistená prachom, môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru. V prípade akejkoľvek abnormality odpojte napájaciu zástrčku a kontaktujte predajcu.

### Ako demontovať policu chladničky:

Držte držiak na fľaše oboma rukami a potom ho vytiahnite nahor.

### Ako demontovať odklápací kryt:

Držte odklápací kryt vo zvislej polohe, zarovnajte jeho pravú stranu s otvorom otočného hriadeľa a potom ho silou vytiahnite, aby ste odklápací kryt demontovali.



Poznámka: Je zakázané zatvárať dvere, keď je odklápací kryt otvorený, inak by mohlo dôjsť k poškodeniu dverí chladničky/mrazničky.

## VIII. Jednoduchá analýza a odstránenie závad

Pokiaľ ide o nasledujúce drobné poruchy, nie každá porucha musí byť opravená technickým servisným personálom; môžete sa pokúsiť problém vyriešiť sami.

| Porucha                                                                                                        | Príčina                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Riešenie                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>Spotrebič nechladí</li></ul>                                             | <ul style="list-style-type: none"><li>Nie je odpojený napájací kábel?</li><li>Nie sú ističe a poistky poškodené?</li><li>Nedošlo k výpadku prúdu?</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"><li>Znovu zapojte zástrčku.</li><li>Otvorte dvere a skontrolujte, či svieti svetlo.</li></ul>                                                                                                                                                                                    |
| <ul style="list-style-type: none"><li>Nenormálny hluk</li></ul>                                                | <ul style="list-style-type: none"><li>Je chladnička/mraznička stabilná?</li><li>Nedotýka sa chladnička/mraznička steny?</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"><li>Nastavte vyrovnávacie nožičky chladničky/mrazničky.</li><li>Odtiahnite chladničku/mrazničku ďalej od steny</li></ul>                                                                                                                                                         |
| <ul style="list-style-type: none"><li>Zlá účinnosť chladenia</li></ul>                                         | <ul style="list-style-type: none"><li>Vkladáte do spotrebiča horúce jedlo alebo príliš veľa jedla?</li><li>Otvárate často dvere?</li><li>Pripevňujete vrecká s potravinami na tesnenie dverí?</li><li>Je spotrebič vystavený priamemu slnečnému žiareniu alebo sa nachádza v blízkosti pece alebo sporáka?</li><li>Je spotrebič dobre vetraný?</li><li>Nie je nastavená príliš vysoká teplota?</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Vkladajte jedlo do chladničky/mrazničky, až keď vychladne.</li><li>Skontrolujte a zatvorte dvere.</li><li>Premiestnite chladničku/mrazničku z dosahu zdroja tepla.</li><li>Uvoľnite priestor, aby bola zaistená dobrá ventilácia.</li><li>Nastavte vhodnú teplotu.</li></ul> |
| <ul style="list-style-type: none"><li>Zvláštny zápach v chladničke/mrazničke</li></ul>                         | <ul style="list-style-type: none"><li>Nie sú v spotrebiči nejaké pokazené potraviny?</li><li>Je potrebné spotrebič vyčistiť?</li><li>Uložili ste do spotrebiča potraviny s výraznou vôňou?</li></ul>                                                                                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"><li>Pokazené potraviny zlikvidujte.</li><li>Vyčistite chladničku/mrazničku.</li><li>Zabaľte potraviny s výraznou vôňou.</li></ul>                                                                                                                                                |
| <ul style="list-style-type: none"><li>Žiadna odozva po stlačení tlačidiel</li></ul>                            | <ul style="list-style-type: none"><li>Skontrolujte, či je zapnutá funkcia detskej poistky.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"><li>Stlačte a podržte tlačidlo „Temp.“ po dobu 3 sekúnd, aby ste najprv odomkli tlačidlá. (Podrobnosti viď funkcia „Detský zámok“).</li></ul>                                                                                                                                    |
| <ul style="list-style-type: none"><li>Prevádzkový režim alebo teplota nie je možné nastaviť</li></ul>          | <ul style="list-style-type: none"><li>Skontrolujte, či je zapnutá funkcia rýchleho zmrazenia.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"><li>Po ukončení špeciálnej funkcie nastavte teplotu (podrobnosti viď kapitola Funkcie).</li></ul>                                                                                                                                                                                |
| <ul style="list-style-type: none"><li>Digitálny displej stále bliká</li></ul>                                  | <ul style="list-style-type: none"><li>Došlo k výpadku prúdu, alebo nie?</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"><li>Stlačením ľubovoľného tlačidla zrušíte alarm (podrobnosti viď funkcia alarmu prehriatia) a skontrolujte, či sa vo vnútri uloženej položky nepokazili.</li></ul>                                                                                                              |
| <ul style="list-style-type: none"><li>Vnútorňá teplota chladničky sa nesmie prehriať ani podchladíť.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Skontrolujte, či je chladnička/mraznička nastavená na správny prevádzkový režim.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"><li>Nastavenie teploty pre jednotlivé prevádzkové režimy nájdete v časti Funkcie.</li></ul>                                                                                                                                                                                      |
| <ul style="list-style-type: none"><li>Vyhrievanie na ľavej a pravej</li></ul>                                  | <ul style="list-style-type: none"><li>Keď je chladnička/mraznička v prevádzke, odvádza teplo</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"><li>Je normálne, že teplota bočných stien je vyššia.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                   |

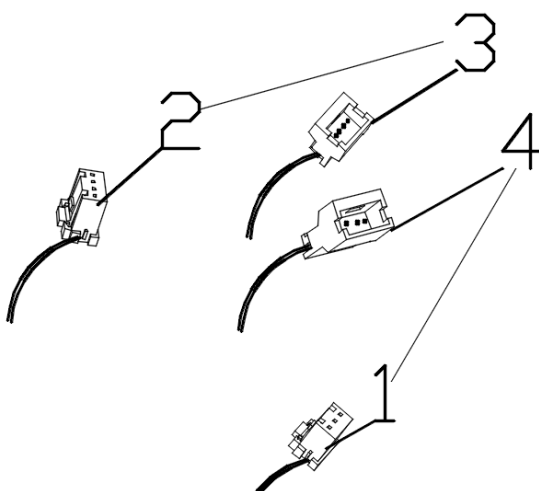
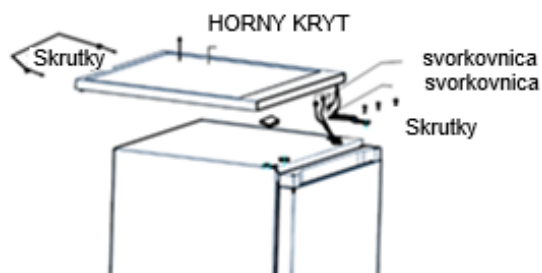
|                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| strane chladničky/<br>mrazničky                                                       | kondenzátorom blízko vnútornej strany bočnej dosky chladničky a protipotenou rúrkou, takže bočné dosky sa pri vysokých okolitých teplotách v lete zahrievajú.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| • Panel displeja alebo svetlo vypnuté                                                 | • Je chladnička/mraznička normálne pod napätím?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | • Zasuňte zástrčku prírodného kábla bezpečne do zásuvky.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| • Dvere chladničky/mrazničky nejdú správne zavrieť                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dvere sa zasekli v obale s potravinami.</li> <li>• Bolo vložených príliš veľa potravín.</li> <li>• Chladnička/mraznička je umiestnená nakrivo.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nevkladajte dovnútra príliš veľa potravín.</li> <li>• Uistite sa, že je chladnička/mraznička stabilná.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| • Chladnička/mraznička nechladí? (Osvetlenie a displej s tlačidlami fungujú normálne) | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tento výrobok má režim DEMO. V tomto režime chladnička/mraznička prejde do režimu zobrazenia a nechladí. Skontrolujte, či je výrobok v režime DEMO.</li> </ul> <p>Spôsob kontroly:</p> <p>V režime rýchleho mrazenia stlačte tlačidlo „Rýchle mrazenie“ na dobu dlhšiu ako 3 sekundy a zároveň podržte tlačidlo „Temp“ (Teplota). Vstúpite do programu nastavenia „režimu DEMO“. Zobrazí sa „dE“. Po 2 sekundách sa na displeji zobrazí aktuálny stav režimu DEMO (predvolené nastavenie by malo byť „OFF“).</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ak je stav režimu DEMO „zapnuté“, vyriešte to nasledovne:<br/>Najprv vstúpte do programu nastavenie „režim DEMO“. Na digitálnom displeji sa zobrazí „dE“ a po 2 sekundách sa na displeji zobrazí stav režimu DEMO. V tomto okamihu stlačte tlačidlo „Mode“ alebo „Temp“ pre prepnutie stavu režimu DEMO na „OFF“. Počkajte 5 sekúnd, potom systém automaticky ukončí rozhranie nastavenia režimu DEMO a chladnička sa vráti do normálneho prevádzkového stavu.<br/>Prípadne vypnite chladničku a režim DEMO ukončíte priamo.</li> </ul> |



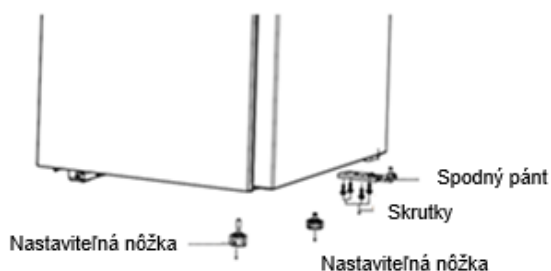
Poznámka: Ak vyššie uvedené popisy nie je možné použiť na riešenie problému, nerozoberajte a neopravujte spotrebič sami. Opravy vykonávané neskúsenými osobami môžu spôsobiť zranenie alebo vážne poruchy spotrebiča. Obráťte sa na miestnu predajňu, kde ste zariadenie zakúpili. Servis tohto produktu by mal vykonávať autorizovaný technik a mali by byť použité iba originálne náhradné diely. Pokiaľ spotrebič dlhší čas nepoužívate, odpojte ho od elektrickej siete, vyprázdňte všetky potraviny a vyčistite spotrebič, pričom nechajte dvere pootvorené, aby sa zabránilo vzniku nepríjemných pachov.)

## Obrátenie dverí

1. Uistite sa, že je vaša chladnička/mraznička odpojená od siete.
2. Odstráňte skrutky na zadnej strane horného krytu, zatlačte horný kryt vodorovne dopredu a potom hore, aby ste ho sňali. Odstráňte horný kryt.
3. Odpojte káble 2 a 3 a káble 1 a 4 zo svorkovnice.
4. Potom odskrutkujte skrutky upevňujúce horný pánt, aby ste horný pánt sňali.

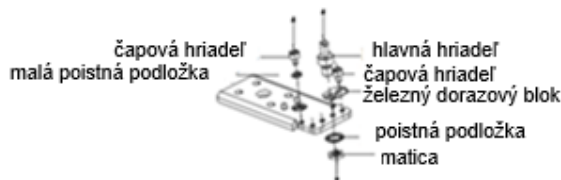


5. Odoberte dvere chladničky/mrazničky.



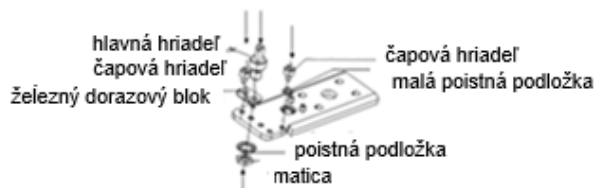
6. Odstráňte pravú nastaviteľnú nôžku. Odstráňte ľavú nastaviteľnú nôžku. Odstráňte skrutky, ktoré upevňujú spodný pánt k pravej strane skrine, a potom pánt odstráňte. Odstráňte ľavú nastaviteľnú nôžku.

7. Odstráňte čapový hriadeľ, malú poistnú podložku,

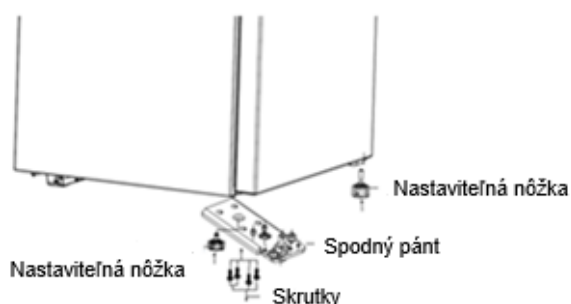


hlavný hriadeľ, čapový hriadeľ, železný dorazový blok, poistnú podložku a maticu.

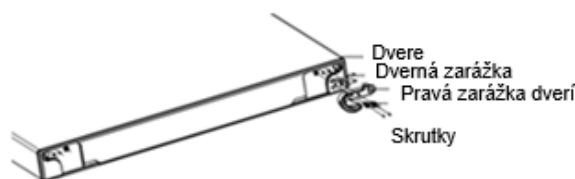
8. Nainštalujte čapový hriadeľ, malú poistnú podložku, hlavný hriadeľ, čapový hriadeľ, železný dorazový blok, poistnú podložku a maticu do ľavého otvoru. Nainštalujte spodný pánt na ľavú stranu skrine. Nainštalujte nastaviteľnú nohu na pravú stranu.



9. Nainštalujte spodný pánt na ľavú stranu skrine. Nainštalujte nastaviteľnú nôžku na pravú stranu k ľavej strane. Nainštalujte nastaviteľnú nôžku na ľavú stranu k pravej strane.

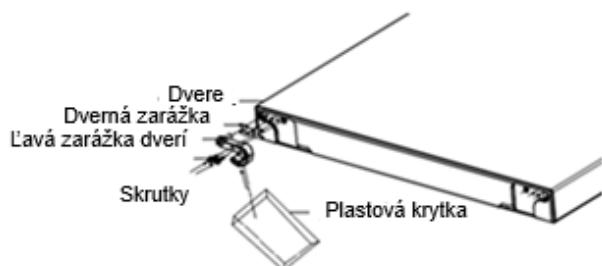


10. Odstráňte skrutku, ktorá zaisťuje zarážku dverí, pravý samosvorný blok z pravého dolného rohu dverí.

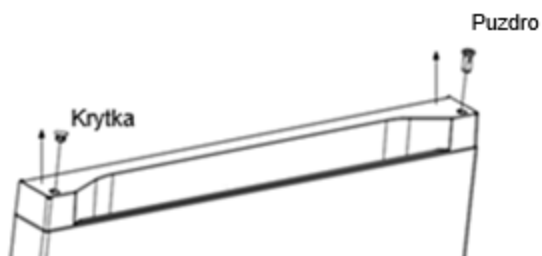


11. Vyberte ľavý samosvorný blok z plastového vrečka a potom nainštalujte zarážku dverí, ľavý samosvorný blok,

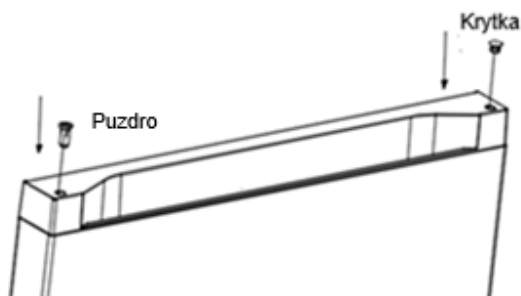
skrutky a nainštalujte ich na ľavú spodnú stranu.



12. Odoberte krytky a puzdrá z dverí.



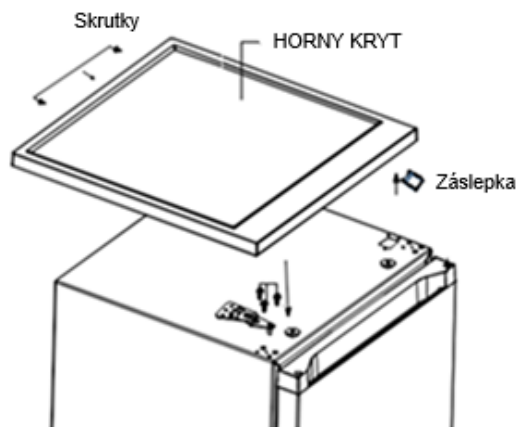
13. Namontujte puzdro na ľavú stranu dverí. Namontujte krytku na pravú stranu dverí.



14. Nainštalujte dvere chladničky/mrazničky späť.

15. Pripevnite horný pánt k ľavej hornej strane skrine pomocou troch skrutiek, ktoré ste predtým vyskrutkovali. Pred utiahnutím skrutiek horného pántu sa uistite, že je horná časť dverí v úrovni skrine a že gumové tesnenie dobre tesní.

16. Nasad'te posuvný kryt na horný kryt. Nasad'te horný kryt na skriňu.



**Poznámka:** Pred utiahnutím skrutiek pántov sa uistite, že gumové tesnenia dobre priliehajú ku skriní po celom obvode dvierok.

## IX. Pokyny pre bezpečnú likvidáciu

### Elektrické informácie

Tento elektrický spotrebič musí byť uzemnený.

Tento výrobok je vybavený zástrčkou, ktorá je vhodná pre všetky domy vybavené zásuvkami spĺňajúcimi súčasné špecifikácie. Pokiaľ namontovaná zástrčka nie je vhodná pre vaše zásuvky, je treba ju odrezať a starostlivo zlikvidovať. Aby nedošlo k možnému úrazu elektrickým prúdom, nevkladajte vyradenú zástrčku do zásuvky.

Tento spotrebič spĺňa smernice EEC.

### Likvidácia

Staré spotrebiče majú stále určitú pridanú hodnotu. Ekologický prístup zaistí, že cenné suroviny budú recyklované. Chladivá použité vo vašom spotrebiči a izolačné materiály vyžadujú špeciálne postupy pri manipulácii. Pred manipuláciou sa uistite, že na zadnej strane spotrebiča nie sú poškodené rúrky.

Aktuálne informácie o možnostiach likvidácie starých spotrebičov a obalov zo starých spotrebičov je možné získať na miestnom obecnom úrade.

| Správna likvidácia tohto produktu                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Toto označenie znamená, že tento produkt nesmie byť likvidovaný spolu s ostatným domácim odpadom v celej EÚ. Aby ste zabránili možnému poškodeniu životného prostredia alebo zdravia ľudí nekontrolovanou likvidáciou odpadu, recyklujte ho zodpovedne a podporujte tak udržateľné opätovné využitie materiálových zdrojov. Ak chcete vrátiť použité zariadenie, využite systémy na vrátenie a zber alebo sa obráťte na predajcu, u ktorého ste produkt zakúpili. Ten môže tento produkt prevziať na ekologicky bezpečné recykláciu. |

### Varovanie týkajúce sa likvidácie

- Chladivo a cyklopentanový penivý materiál používaný v chladničke/mrazničke sú horľavé. Preto musí byť chladnička/mraznička pri likvidácii uchovávaná mimo dosahu zdrojov ohňa a musí byť získaná späť špeciálnou spoločnosťou so zodpovedajúcou kvalifikáciou, nie spaľovaním, aby sa zabránilo poškodeniu životného prostredia alebo inému poškodeniu.
- Pri likvidácii chladničky/mrazničky demontujte dvere a odstráňte tesnenie dverí a políc; dvere a police uložte na vhodné miesto, aby sa pod nimi nemohli zachytiť deti.

**Poznámka:** Adresa alebo kontaktné telefónne číslo servisného miesta sa môže zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Pri požiadavke na servis si prosím overte, či sa jedná o servis, ktorý je pridružený k našej spoločnosti.

**Pokyny na vyhľadanie informácií o modeli v databáze produktov, ako je definované v nariadení (EÚ) 2019/2019, prostredníctvom webového odkazu na informácie o modeli uložené v databáze produktov alebo odkazu na databázu produktov a informácie o tom, ako nájsť identifikátor modelu na produkte.**



Dear users, this manual contains the product's basic knowledge, how to use it, fault diagnosis and basic troubleshooting methods. In order to better understand and use this product, please take good care of this manual and read it carefully.

## Contents

|                                                                                     |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----|
| I. SAFETY.....                                                                      | 39 |
| II. Product Features.....                                                           | 41 |
| III. Preparations for use .....                                                     | 41 |
| IV. Functions.....                                                                  | 42 |
| V. Instructions for food storage.....                                               | 46 |
| VI. Tips for special needs .....                                                    | 47 |
| VII. Maintenance and cleaning.....                                                  | 47 |
| VIII. Simple fault analysis and elimination (varying with different products) ..... | 48 |
| IX. Safe recovery instruction .....                                                 | 52 |

## I. SAFETY



### WARNING!

It is hazardous for anyone other than authorized service personnel to carry out servicing or repairs which involves the removal of covers. To avoid the risk of an electric shock do not attempt to repair this appliance yourself.

### WARNING!

Risk of fire / flammable materials.



### Safety tips

Do not use electrical appliances such as a hair dryer or heater to defrost your Fridge/Freezer.

Containers with flammable gases or liquids can leak at low temperatures.

Do not store any containers with flammable materials, such as spray cans, fire extinguisher refill cartridges etc. in the Fridge/Freezer.

Do not place carbonated or fizzy drinks in the Freezer compartment. Ice lollies can cause "Frost/Freeze burns". If consumed straight from the Fridge/Freezer.

Do not remove items from the Fridge/Freezer compartment if your hands are damp/wet, as this could cause skin abrasions or "Frost/Freezer burns". Bottles and cans must not be placed in the Freezer compartment as they can burst when the contents freeze.

Manufacturer's recommended storage times should be adhered to. Refer to relevant instructions.

Do not allow children to tamper with the controls or play with the Fridge/Freezer. The Fridge/Freezer is heavy. Care should be taken when moving it. It is dangerous to alter the specification or attempt to modify this product in any way.

Do not store inflammable gases or liquids inside your Fridge/Freezer.

If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

This refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance.

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments;
- catering and similar non-retail applications.

Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

Do not damage the refrigerant circuit.

**D**o not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of type recommended by the manufacturer.

**D**o not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

**T**his appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

– **WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

– **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

– **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.

– **WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

– **WARNING:** Refrigerating appliances – in particular a refrigerator-freezer Type I – might not operate consistently (possibility of defrosting of contents or temperature becoming too warm in the frozen food compartment) when sited for an extended period of time below the cold end of the range of temperatures for which the refrigerating appliance is designed;

– **WARNING:** The necessity that, for doors or lids fitted with locks and keys, the keys be kept out of the reach of children and not in the vicinity of the refrigerating appliance, in order to prevent children from being locked inside.

– **WARNING:** The refrigerant used in your appliance and insulation materials requires special disposal procedures.

– **WARNING:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

– **WARNING:** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance

Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.

To avoid contamination of food, please respect the following instructions:

– Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.

– Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.

– Clean water tanks if they have not been used for 48 h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days.

– Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.

– Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice-cream and making ice cubes.

– One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.

– If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

## Electrical Connection

### ⚡WARNING⚡

The power cord of this appliance is equipped with a plug which mates with the standard wall outlets to minimize the possibility of electrical shock.

Under any circumstances, ensure that the power cord is grounded.

This refrigerator appliance requires a standard 220-240VAC 50Hz electrical outlet with grounding.

This refrigerator appliance is not designed to be used with an inverter.

The cord should be secured behind the appliance and not left exposed or dangling to prevent accidental injury.

Never unplug the refrigerator by pulling the power cord. Always grip the plug firmly and pull straight out from the receptacle.

Do not use an extension cord with this appliance. If the power cord is too short, have a qualified electrician or service technician install an outlet near the appliance. Use of an extension cord can negatively affect the performance of the unit. Improper use of the grounded plug can result in the risk of electrical shock. If the power cord is damaged, have it replaced by an authorized service center.

## Climate Range

The information about the climate range of the appliance is provided on the rating plate. It indicates at which ambient

temperature (that is, room temperature, in which the appliance is working) the operation of the appliance is optimal (proper).

| Climate range | Permissible ambient temperature |
|---------------|---------------------------------|
| SN            | from +10°C to +32°C             |
| N             | from +16°C to +32°C             |
| ST            | from +16°C to +38°C             |
| T             | from +16°C to +43°C             |

Note : Given the limit values of the ambient temperature range for the climate classes for which the refrigerating appliance is designed and the fact that the internal temperatures could be affected by such factors as location of the refrigerating appliance, ambient temperature and the frequency of door opening, the setting of any temperature control device might have to be varied to allow for these factors, if appropriate.



Note: When operating in an environment other than the specified climate type (i.e., beyond the rated ambient temperature range), the appliance may not be able to maintain the desirable compartment temperatures.

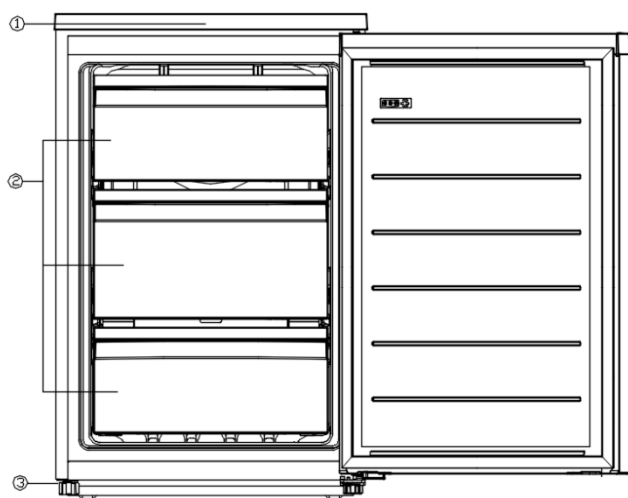
## Locks

If your Refrigerator is fitted with a lock, keep the key out of reach and not in the vicinity of the appliance to prevent children being entrapped. When disposing of an old Refrigerator, break off any old locks or latches as a safeguard.

## Freon-free

The freon-free refrigerant (R600a) and the foaming insulation material (cyclopentane) that is environmentally friendly are used for the refrigerator, causing no damage to the ozone layer and having a very small impact on the global warming. R600a is flammable, and sealed in a refrigeration system, without leakage during normal use. But, in case of refrigerant leakage due to the refrigerant circuit being damaged, be sure to keep the appliance away from open flames and open the windows for ventilation as quickly as possible.

## II. Product Features



| No | Description     |
|----|-----------------|
| 1  | Operation panel |
| 2  | Freezer drawer  |
| 3  | Leveling feet   |

Due to technological innovations, the product descriptions in this manual may not be completely consistent with your refrigerator. Detailed information is in accordance with the final product.

## III. Preparations for use

### Installation location:

#### 1. Ventilation condition

The position you select for the refrigerator installation should be well-ventilated and has less hot air. Do not locate the refrigerator near a heat source such as cooker, and avoid it from direct sunlight, thus guaranteeing the refrigeration effect while saving energy consumption. Do not locate the refrigerator in the damp place, so as to prevent the refrigerator from rusting and leaking electricity. The result of the total space of the room in which the refrigerator is installed being divided by the refrigerant charge amount of the refrigerator shall not be less than 8 g/ M<sup>3</sup>.

Note: The amount of refrigerant charged for the refrigerator can be found on the nameplate.

#### 2. Heat dissipation space

When working, the refrigerator gives off heat to surroundings. Therefore, at least **30mm** of free space should be spared at the top side, more than 100mm on both sides, and above 50mm at the back side of the refrigerator.

Dimensions in mm:

| W   | D   | H   | A   | B    | C(°) | E  | F   |
|-----|-----|-----|-----|------|------|----|-----|
| 550 | 595 | 845 | 799 | 1105 | 120  | 50 | 100 |

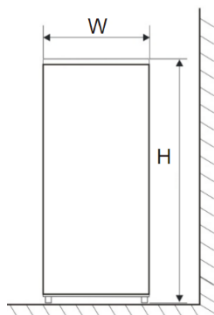


Fig. 1

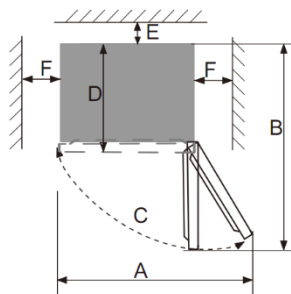


Fig. 2

Note : Figure 1, Figure 2 only illustrate the space demand of the product.

### 3. Level ground

Place the refrigerator on the solid and flat ground (floor) to keep it stable, or else, it will give rise to vibration and noise. When the refrigerator is placed on such flooring materials as carpet, straw mat, polyvinyl chloride, the solid backing plates should be applied underneath the refrigerator, so as to prevent color change due to heat dissipation.



Unobstructed ventilation shall be maintained around the appliance or in an embedded structure.

## Preparations for use

### 1. Standing time

After the refrigerator is properly installed and well cleaned, do not switch it on immediately. Make sure to energize the refrigerator after more than 1 hour's standing, so as to ensure its normal operation.

### 2. Cleaning

Confirm the accessory parts inside the refrigerator and wipe the inside with a soft cloth.

### 3. Power-on

Insert the plug into the solid socket to start the compressor. After 1 hour, open the refrigerator door, if the temperature inside the refrigerator compartment drops obviously, it indicates the refrigeration system is working normally.

### 4. Storage of food

After the refrigerator runs for a period of time, the internal temperature of the refrigerator will be automatically controlled according to the user's temperature setting. After the refrigerator is fully cooled, put in foods, which usually need 2~3 hours to be fully cooled. In summer, when the temperature is high, it takes more than 4 hours for the foods to be fully cooled (Try to open the refrigerator door as less as possible before the internal temperature cools down).



If the refrigerator is installed in the moisture place, make sure to check whether the ground wire and leakage circuit breaker are normal. If vibration noises are produced due to the refrigerator contacting the wall or if the wall gets blackened by air convection around the compressor, move the refrigerator away from the wall. Setting up the refrigerator may cause jamming noise or image chaos to the mobile phone, fixed-line telephone, radio receiver, television surrounding it, so try to keep the refrigerator as far away as possible in such case.

## IV. Functions



CAUTION: This refrigerator has six operating modes: "Freezer", "Fridge", "Chill", "Soft freeze" and "Cellar". Please select the right operating mode after power-on, to avoid food damage.

| No. | Function    | Temp Zone            | Descriptions                                           |
|-----|-------------|----------------------|--------------------------------------------------------|
| 1   | Freezer     | -16~-24°C            | Used for the storage of frozen foods;                  |
| 2   | Fridge      | 2~8°C                | Used for the daily fresh food storage;                 |
| 4   | Chill       | -3~3°C               | Used for the storage of delicacy such as tea, etc.     |
| 5   | Soft freeze | -3~-8°C              | Used for the storage of sea foods such as salmon, etc. |
| 6   | Cellar      | 5/8/10/11/12/14/15°C | For the wine storage;                                  |

## Settings



When the refrigerator/freezer is first turned on, a beep will sound and all icons will light up for 2 seconds. If no button is pressed within 15 seconds, the display will automatically turn off and the buttons will be locked. When the display is off, it will light up when any button is pressed.

The following operations are only valid when the control panel is unlocked. (See “Child Lock” function).

### 1. Operating modes

To meet different use needs, six operating modes are designed with this refrigerator, i.e.: "Freeze", "Beverage", "Fridge", "Chill", "Soft-freeze" and "Wine". According to the actual storage needs, users can press the "Mode" key to select the operating mode (the indicator light of the current mode turns off while that of the next mode turns on with each response of the “Mode” key). The operating modes will cycle in the following sequence:

“Freeze” → “Fridge” → “Chill” → “Soft-freeze” → “Cellar” → “Freeze”

Note 1: When the "Fast-freeze" function is active, the operating mode is subject to no change. And only when the “Fast-freeze” function is disabled can the operating mode be changed. (Refer to “Fast-freeze” section for how to enter and exit the fast-freeze function)

Note 2: Since different foods have different storage temperature requirements, be sure to check the current refrigerator operating mode before storage, to prevent frost damage of vegetables or spoilage of meats.

Note 3: After the mode setting, it needs some time for the refrigerator to stabilize within the desired temperature range (especially in the case of large temperature difference between the previous and the current working modes). Do not put in foods immediately after setting the mode to avoid food damage! Wait until the refrigerator operates in a stable condition before putting foods in it. When the refrigerator is set from low temperature mode to the high temperature mode, water droplets may be produced, which will disappear after the refrigerator operation becomes stable.

Note 4. Water may appear in the refrigerator after the mode setting, then use a towel to clean up water residues before storing foods.

Note 5. It takes about 1.5-2.5 hours for the refrigerator to stabilize when set from the freeze mode to the other mode at room temperature, and it takes about 0.5-1.5 hours to stabilize when the refrigerator is converted between other modes.

Note 6: When the set temperature is higher than the ambient temperature, the refrigerator startup may not occur.

Note 7: When the ambient temperature is high, condensations may appear if the baking oven or cooking stove, etc. is placed on the top of the refrigerator, please wipe it off with a dry cloth.

## **2. "Freeze" mode**

- 1) Under the "Freeze" mode, the refrigerator is used as a freezer, which can be used for the long-term storage of some quick-frozen foods, meats, etc.
- 2) Under the "Freeze" mode, the refrigerator operates at "- 18 °C" by default, and you can press the "Temp." key to adjust the temperature. When the "Temp." key is pressed for the first time, the current temperature gets flashing, with the temperature value subject to change. With each response of the said key, temperatures will cycle in the sequence as below: - 18°C → - 17°C → - 16°C → - 24°C → - 23°C → - 22°C → - 21°C → - 20°C → - 19°C → - 18°C. After the setting, if no key operation within 5S, the setting takes effect, with the flashing stopped.
- 3) Under the "Freeze" mode, the "Fast-freeze" function is available with the refrigerator, and when the function is active, the refrigerator will be controlled at "- 32°C". See the "fast free" function section for details;

## **3. "Fridge" mode**

- 1) Under the "Fridge" mode, the refrigerator is used as a fridge, which can be used for the storage of vegetables, fruits and others.
- 2) Under the "Fridge" mode, the refrigerator operates at " 5 °C" by default, and you can press the "Temp." key to adjust the temperature. When the "Temp." key is pressed for the first time, the current temperature gets flashing, with the temperature value subject to change. With each response of the said key, temperatures will cycle in the sequence as below: 5°C → 6°C → 7°C → 8°C → 2°C → 3°C → 4°C → 5°C. After the setting, if no key operation within 5S, the setting takes effect, with the flashing stopped.

## **4. "Chill" mode**

- 1) Under the "Chill" mode, the refrigerator can be used to store such delicacy as tea, etc.
- 2) Under the "Chill" mode, the refrigerator operates at " 0°C" by default, and you can press the "Temp." key to adjust the temperature. When the "Temp." key is pressed for the first time, the current temperature gets flashing, with the temperature value subject to change. With each response of the said key, temperatures will cycle in the sequence as below: 0°C → 1°C → 2°C → 3°C → -3°C → -2°C → -1°C → 0°C. After the setting, if no key operation within 5S, the setting takes effect, with the flashing stopped.

## **5. "Soft-freeze" mode**

- 1) Under the "Soft-freeze" mode, the refrigerator can be used to store seafoods, etc.
- 2) Under the "Soft-freeze" mode, the refrigerator operates at "- 5°C" by default, and you can press the "Temp." key to adjust the temperature. When the "Temp." key is pressed for the first time, the current temperature gets flashing, with the temperature value subject to change. With each response of the said key, temperatures will cycle in the sequence as below: -5°C → -4°C → -3°C → -8°C → -7°C → -6°C → -5°C. After the setting, if no key operation within 5S, the setting takes effect, with the flashing stopped.

## 6. "Cellar" mode

- 1) Under the "Cellar" mode, the refrigerator is used as the wine cooler, which can be used to store wines.
- 2) Under the "Cellar" mode, the refrigerator operates at " 5°C" by default, and you can press the "Temp." key to adjust the temperature. When the "Temp." key is pressed for the first time, the current temperature gets flashing, with the temperature value subject to change. With each response of the said key, temperatures will cycle in the sequence as below: 5°C → 8°C → 10°C → 11°C → 12°C → 14°C → 15°C → 5°C. After the setting, if no key operation within 5s, the setting takes effect, with the flashing stopped.

## 7. "Fast-freezing" function

- 1) When the "Fast- freezing" function gets enabled, the refrigerator temperature is controlled at - 32°C by default, which will automatically gets disabled after a cumulative running period of 26 hours. Cooling down the temperature in a rapid manner is beneficial to the prevention of food nutrition against loss and the preservation of freshness.



When the "Fast-freezing" function is active, the refrigerator temperatures are subject to no change.



The "Fast-freezing" function is available only under the "Freezer" mode , and operation of the "Fast-freezing" key under the other mode is invalid.



When the "Fast-freezing" function is enabled, the working mode is subject to no change. Only after the "Fast-freezing" function gets disabled can the working mode be adjusted.

- 2) To enter the "Fast- freezing" function :

- ◆ Under the "Freezer" mode, press the "Fast- freezing" key, then the "Fast- freezing" function gets activated.

- 3) To exit "Fast-freezing" function:

- ◆ When the "Fast- freezing" function is active, press the "Fast- freezing" key, the function can be disabled.
- ◆ When the "Fast- freezing" function keeps working a cumulative period of 26 hour, it will get exited automatically.

## 9. "Child Lock" function

- 1) When the "Child Lock" function is activated, the temperature and function are subject to no change, to prevent misoperation.
- 2) If no key operation within 3 minutes, the refrigerator "child lock" function will be enabled automatically.
- 3) To exit the "Child Lock" function
  - ◆ Press and hold the "Temp." key for 3s to exit the "Child Lock" function.

## 10. Door open alarm function

If the fridge door is open for more than 3 minutes, buzzer alarms will be continuously issued, which can be stopped when the set key is pressed, but will be restored after 3 minutes if the door keeps open. The alarms will not be lifted until the door is closed.

## 11. Power cut memory function

In case of power failure, the refrigerator will maintain the operating state before power failure when power supply is restored.

## 12. Power-on delay function

In order to protect the refrigerator compressor from being damaged in the case of short-time power failure (i.e., less than 5 minutes), the compressor will not be started immediately after it is powered on.

## 13. Over-temperature alarm function (only after the power outage)

When energized, if the refrigerator is set at the "Freeze" mode and the sensor temperature is detected to be higher than -10°C, the temperature display get flickering. When any key is touched, the flickering gets stopped, with the said temperature displayed. The normal display can be restored after 5s.

## 14. Fault alarm function

In case "E0", "E1", "E2", "EH", or "EC", etc. is displayed on the refrigerator operation panel, it indicates fault with the refrigerator. Please contact the after-sales personnel for visiting service as soon as possible.

# V. Instructions for food storage

### Precautions for use

- The appliance might not operate consistently (there is possibility of defrosting or temperature becoming too warm in the frozen food compartment) when sited for an extended period of time below the cold limit of the temperature range for which the refrigerating appliance is designed
- The information of climate type of the appliance is provided on the rating plate.
- The internal temperature could be affected by such factors as the location of refrigerating appliance, ambient temperature, and frequency of door open, etc., and if appropriate, a warning that setting of any temperature control device might have to be varied to allow for these factors should be made.
- Effervescent drinks should not be stored in the freezer compartment or the low-temperature compartment, and some products such as water ices should not be consumed too cold.

## Food storage

Fridge mode: Suitable for storing food that does not need to be frozen, cooked food, beer, eggs, wild vegetables, some condiments that need to be refrigerated, milk and fruit juice, etc.; It is advisable to store the fruit and vegetables in the crisper box.

Freeze mode: Suitable for the storage of frozen foods such as ice cream, fish and meats that are to be preserved for a long term.

### Food storage locations

**Shelf:** When taking the shelf out, lift it upwards, and then pull it out; when installing the shelf, make sure to place it into position before putting it down.

### Freezer mode :

**Long-term storage of foods:** The freezer compartment, where the temperature is generally controlled below -18°C, is suitable for the preservation of foods for a long term, but the shelf life indicated on the food packages should be abided by.

**Freezer drawer:** Used for the frozen food storage; For the mass pieces of meat or fish, cut them into smaller ones, pack them up separately with the fresh-keeping bags, and distribute them evenly in the drawer.

### Fast freezing

- (1) Refer to the description about fast freezing function in the "Function" section.
- (2) Compared with the normal freezing, fast freezing enables food to pass through the maximum ice crystal formation zone at the fastest speed. Fast freezing can freeze the food water content into fine ice crystals, without damaging the cell membrane, so cell juice will not be lost when thawing, and the original freshness and nutrition of food can be maintained.
- (3) The fast-freezing function is designed to preserve nutrition of the frozen food, with the food thoroughly frozen in the shortest time. Fast freezing consumes more energy than the normal freezing does.

- ★ Allow the hot foods to cool down to the room temperature before putting them in the freezer compartment.
- ★ Do not put a glass container with liquid or the canned liquid that is sealed in the freezer compartment, so as to avoid burst due to volume expansion after the liquid gets frozen up.
- ★ Divide the food into appropriately small portions
- ★ You'd better pack the food up before freezing it, and the packing bag used should be dry, in case the packing bags are frozen together. Foods should be packed or covered by such suitable materials as are firm, tasteless, impervious to air and water, non-toxic and pollution-free, to avoid cross-contamination and transfer of odor.

#### **Tips for shopping the frozen foods**

1. When you are buying frozen food, look at the Storage Guidelines on the packaging. You will be able to store each item of frozen food for the period shown against the star rating. This is usually the period stated as "Best to use them before\*", found on the front of the packaging.
2. Check the temperature of the frozen food cabinet in the shop where you buy the frozen foods.
3. Make sure the frozen food package is in perfect condition.
4. Always buy frozen products last on your shopping trip or visit to the supermarket.
5. Try to keep frozen food together whilst shopping and on the journey home, as this will help to keep the food cooler.
6. Don't buy frozen food unless you can freeze it straight away. Special insulated bags can be bought from most supermarkets and hardware shops. These keep the frozen foods cold longer.
7. For some foods, thawing before cooking is unnecessary. Vegetables and pasta can be added directly to boiling water or steam cooked. Frozen sauces and soups can be put into a saucepan and heated gently until thawed.
8. Use quality food and handle it as little as possible. When foods are frozen in small quantities, it will take less than for them to freeze up and thaw.
9. Estimate the amount of foods to be frozen up. When freezing large amounts of fresh food, adjust the temperature control knob to the low mode, with the freezer temperature lowered. So, foods can be frozen up in fast manner, with the food freshness well kept.

#### **How to use the ice-making box**

Place the ice-making box in the upper position of the freezer compartment, so that it ices up as soon as possible.

## **VI. Tips for special needs**

### **Moving the refrigerator/freezer**

#### **•Location**

Do not place your refrigerator/freezer near a heat source, e.g., cooker, boiler or radiator. Avoid it from direct sunlight in out-buildings or sun lounges.

#### **•Leveling**

Make sure to level your refrigerator/freezer using the front leveling feet. If not level, the refrigerator/freezer door gasket sealing performance will be affected, or even it may lead to the operating failure of your refrigerator/freezer.

After locating the refrigerator/freezer in position, wait for 4 hours before using it, so as to allow the refrigerant to settle.

#### **•Installation**

Do not cover or block the vents or grilles of your appliance.

When you are out for a long time

- If the appliance will not be used for several months, turn it off first, and then unplug the plug from the wall outlet.
- Take out all foods.
- Clean and dry the interior thoroughly. To prevent odor and mold growth, leave the door ajar: block it open or have the door removed if necessary.
- Keep the cleaned appliance in a dry, ventilated place and away from the heat source, place the appliance smoothly, and do not place heavy objects on top of it.
- The unit should not be accessible to child's play.

## **VII. Maintenance and cleaning**



Before cleaning, unplug the power plug first; Do not plug in or plug out the plug with wet hand, because there is a risk of electric shock and injury. Do not spill water directly on the refrigerator, to avoid rust, electricity leakage and accidents. Do not stretch your hands into the bottom of the refrigerator, since you might be scratched by sharp metal corners.

### **Internal cleaning and external cleaning**

The food residuals in the refrigerator are liable to produce bad odor, so the refrigerator must be cleaned regularly. The fresh food compartment is usually cleaned once a month.

Remove all shelves, crisper box, bottle racks, cover board, and drawers etc., and clean them with a soft towel or sponge dipped in warm water or neutral detergent.

Clear off the dusts accumulated on the rear panel and side plates of the refrigerator often.

After using detergent, be sure to rinse it with clean water, and then wipe it dry.



Do not use bristle brush, steel wire brush, detergent, soap powder, alkaline detergent, benzene, gasoline, acid, hot

water and other corrosive or soluble items to cleanse the cabinet surface, door gasket, plastic decorative parts, etc., so as to avoid damage.

Carefully wipe dry the door gasket, clean the groove using a wooden chopstick wrapped with cotton string. After the cleaning, fix the four corners of the door gasket first, and then embed it segment by segment into the door groove.

Interruption of power supply or failure of the refrigerating system

- Take care of the frozen foods in the event of an extended non-running of the refrigerating appliance (such as interruption of power supply or failure of the refrigerating system).

- Try to open the refrigerator door as less as possible, in this way can food safely and freshly kept for hours even in hot summer.

- If you get the power outage notice in advance :

- 1) Adjust the thermostat knob to the high mode an hour in advance, so that foods get fully frozen (Do not store new food during this time!). Restore the temperature mode to the original setting when power supply becomes normal in a timely manner.
- 2) You can also make ice with a watertight container, and put it in the upper part of the freezer, so as to extend the time for fresh food to be stored.



Note: Once the refrigerator is used, you'd better use it continuously; and under normal circumstance, do not stop its use, so as not to affect the service life.

### Defrosting

This appliance is designed with automatic defrosting function, and meantime it can be manually defrosted.

**Lamp type : LED light.**

### Safety-check after maintenance

Is the power cord broken or damaged?

Is the power plug firmly inserted into the socket?

Is the power plug abnormally overheated?



Note: Electric shock and fire accident may be caused in case the power cord and plug is damaged or stained by dust. If any abnormality, please unplug the power plug and get in contact with the vendor.

### How to disassemble the parts

#### Shelf:

Hold one end of the shelf, and lift it up while pulling it outward.

#### Flip cover:

Keep the flip cover in the vertical direction, align it with the rotating shaft opening on the right side, and pull it outward to remove it;



During use of the refrigerator, do not close the door when the flip cover is opened, to avoid damaging the refrigerator door!

## VIII. Simple fault analysis and elimination

With regard to the following small faults, not every failure needs to be fixed by the technical service personnel; you can try to solve the problem.

| Case                             | Inspection                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Solutions                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| • Completely non-refrigeration   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Is power plug off?</li> <li>• Are breakers and fuses a broken?</li> <li>• No electricity or line trip?</li> </ul>                                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Re-plug.</li> <li>• Opening the door and checking whether the lamp is lit.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                        |
| • Abnormal noise                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Is refrigerator stable?</li> <li>• Does refrigerator reach the wall?</li> </ul>                                                                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Adjusting refrigerator's adjustable feet.</li> <li>• Off the wall.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                |
| • Poor refrigerating efficiency  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Do you put hot food or too much food?</li> <li>• Do you open the door frequently?</li> <li>• Do you clip food bag to the seal of door?</li> <li>• Direct sunlight or near a furnace or stove?</li> <li>• Is it well-ventilated?</li> <li>• Temperature setting in too high?</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Putting food into refrigerator when hot food becomes cool.</li> <li>• Checking and closing the door.</li> <li>• Removing the refrigerator from the heat source.</li> <li>• Emptying the distance to maintain good ventilation.</li> <li>• Setting to the appropriate temperature.</li> </ul> |
| • Peculiar smell in refrigerator | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Any spoiled food?</li> <li>• Do you need to clean refrigerator?</li> </ul>                                                                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Throwing away spoiled food.</li> <li>• Cleaning refrigerator.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                     |

|                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Do you pack food of strong flavors?</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Packing food of strong flavors.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| No key response                                                            | Check whether the child lock function is enabled.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Press and hold the "Temp." key for 3s to unlock the keys first. (See the "child lock" function for details)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Operating mode or temperature not adjustable                               | Check whether the fast-freeze function is enabled.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | After exiting the special function, set the temperature (see the Function section for details)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Digital display keeps flashing                                             | Power outage has occurred or not?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Press any key to lift the alarm (see the overtemperature alarm function for details), and check whether the items stored inside get spoiled.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| The refrigerator internal temperature cannot be overheated or undercooled. | Check whether the refrigerator is set at the right operating mode.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Please refer to the Function section for temperature setting of each working mode.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Heating on the refrigerator left and right sides                           | When the refrigerator is working, it dissipates heat through the condenser close to the inner side of the side plate of the refrigerator and the anti-sweat pipe, so the side plates feel hot when the ambient temperature is high in summer.                                                                                                                                                                                                                                 | It is normal that the temperature of the side plates is higher.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Display panel or light Off                                                 | Is the refrigerator normally energized?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Insert the power cord plug securely into the socket.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| The refrigerator door cannot be closed properly                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>The door gets stuck by food package.</li> <li>Too much food has been put in.</li> <li>The refrigerator is placed in the askew manner.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Do not place too much food inside.</li> <li>Be sure to place the refrigerator stably.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Refrigerator not cooling?<br>(Lighting and key display are normal)         | <p>This product has a DEMO Mode. In this mode, the refrigerator enters a display state and does not cool. Please check whether the product is in DEMO Mode.</p> <p>Method to check:<br/>In Fast Freeze mode, press the 'Fast Freeze' key for more than 3 seconds while holding down the "Temp" key, to enter the "DEMO mode" setting program, with "dE" displayed; and after 2 seconds, the display will indicate the current DEMO Mode status (default should be "OFF").</p> | <p>If the DEMO Mode status is "on", please resolve it as follows:<br/>Enter the "DEMO mode" setting program first. The digital display will show "dE", and after 2 seconds, the display will show the DEMO Mode status. At this point, press the "Mode" or "Temp" key to switch the DEMO mode status, adjusting it to "OF". Wait 5 seconds, then the system will automatically exit the DEMO mode setting interface, with the refrigerator normal operation state resumed.<br/>Alternatively, power off the refrigerator to directly exit DEMO Mode.</p> |

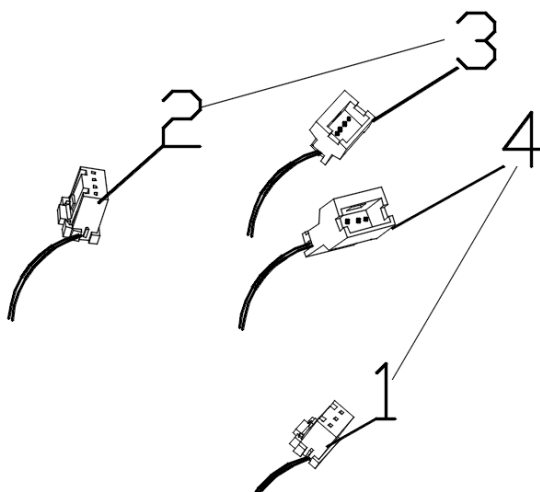
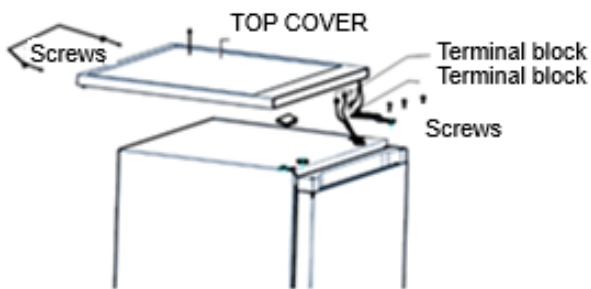


Note: If the above descriptions are inapplicable to troubleshooting, do not disassemble and repair it yourself. Repairs carried out by inexperienced persons may cause injury or serious malfunctioning. Contact the local store where your purchase was made. This product should be serviced by an authorized engineer and only genuine spare parts should be used.

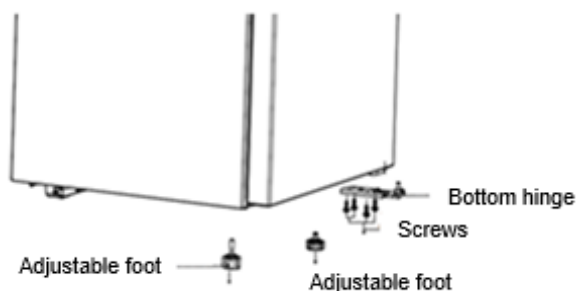
When the appliance is not in use for long periods, disconnect from the electricity supply, empty all foods and clean the appliance, leaving the door ajar to prevent unpleasant smells.

## Reversible door

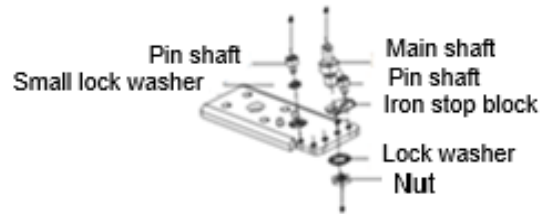
1. Make sure your fridge/freezer is unplugged.
2. Remove the screws on the back of the top cover, push the top cover horizontally forward and then up to remove it. The top cover will come off.
3. Disconnect cables 2 and 3 and cables 1 and 4 from the terminal block.
4. Then unscrew the screws securing the top cover to remove the top cover.



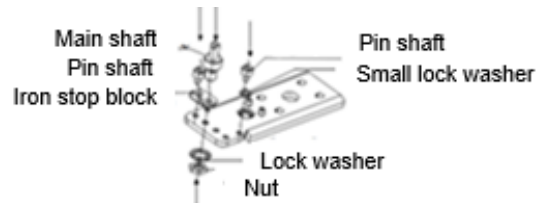
5. Remove the refrigerator/freezer door.
6. Remove the right adjustable leg. Remove the left adjustable leg. Remove the screws that secure the bottom hinge to the right side of the cabinet, and then remove the hinge. Remove the left adjustable leg.



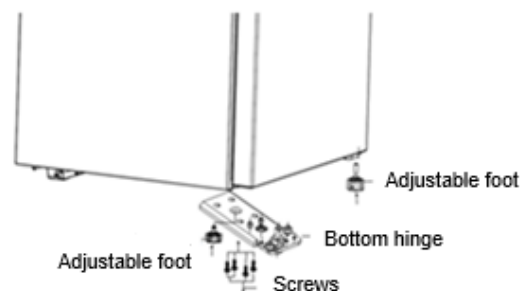
7. Remove the pin shaft, small lock washer, main shaft, pin shaft, iron stop block, lock washer and nut.



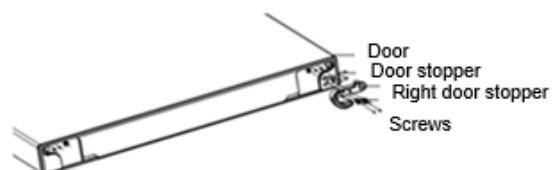
8. Install the pin shaft, small lock washer, main shaft, pin shaft, iron stop block, lock washer and nut into the left hole. Install the bottom hinge on the left side of the cabinet. Install the adjustable foot on the right side.



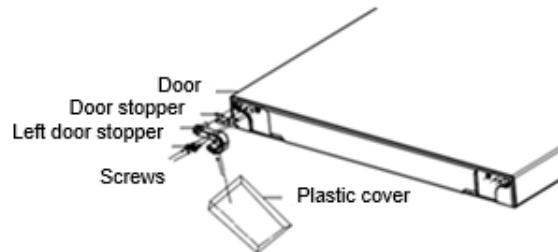
9. Install the bottom hinge on the left side of the cabinet. Install the adjustable foot on the right side to the left side. Install the adjustable foot on the left side to the right side.



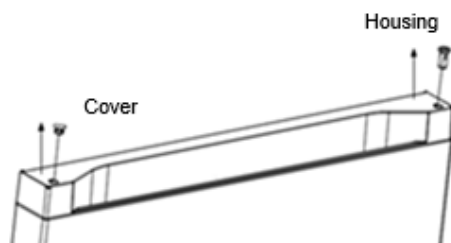
10. Remove the screw that secures the door stop, the right self-locking block from the lower right corner of the door.



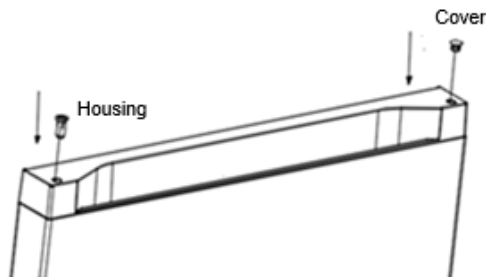
11. Remove the left self-locking block from the plastic bag, then install the door stopper, left self-locking block, screws and install them on the left bottom side.



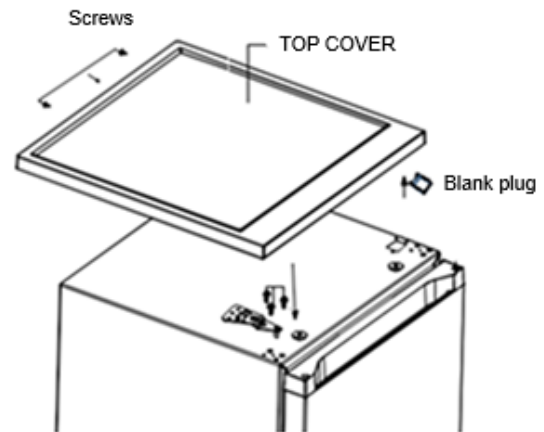
12. Remove the covers and sleeves from the compartment door.



13. Install the bushings on the left side of the compartment door body. Install the cover on the right side of the door.



14. Reinstall the refrigerator/freezer door.
15. Attach the top hinge to the top left side of the cabinet using the three screws you removed earlier. Before tightening the top hinge screws, make sure the top of the door is flush with the cabinet and that the rubber seal is sealing properly.
16. Place the sliding cover on the top cover. Place the top cover on the cabinet.



**Note:** Before tightening the hinge screws, make sure the rubber seals are snug against the cabinet around the entire perimeter of the door.

## IX. Certifications

### Electrical information

This electrical appliance must be grounded.

This product is equipped with a plug, which is suitable for all houses equipped with sockets meeting the current specifications

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and carefully disposed of. To avoid a possible shock hazard, do not insert the discarded plug into a socket.

This product complies the EEC directives.

## X. Safe recovery instructions

### Disposal

Old appliances still have some surplus value. An environmentally friendly approach will ensure that valuable raw materials are recycled.

The refrigerants used in your equipment and insulation materials require special handling procedures. Make sure there is no pipe damage on the back of the equipment before handling.

Up-to-date information on the options for disposing of old equipment and packaging from old equipment can be obtained from the local municipal office.

| Correct Disposal of this product                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling. |

### Warnings for disposal

- ※ Refrigerant and cyclopentane foaming material used for the refrigerator are flammable. Therefore, when the refrigerator is scrapped, it shall be kept away from any fire source and be recovered by a special recovering company with corresponding qualification other than be disposed by combustion, so as to prevent damage to the environment or any other harm.
- ※ When the refrigerator is scrapped, disassemble the doors, and remove gasket of door and shelves; put the doors and shelves in a proper place, so as to prevent trapping of any child.







**Výrobce:**

ELMAX STORE, a.s.  
Topolová 777/2,  
735 42 Těrlicko,  
Česká republika

info@elmax.cz

Záruční a pozáruční servis:

tel.: +420 599 529 251

email: hlaseni.reklamaci@elmax.cz

Prodej náhradních dílů:

tel: +420 599 529 250

email: servis@elmax.cz

www.romocr.cz

**Výhradný distribútor značky Romo pre Slovensko:**

ELEKTRO STORE SK, s.r.o.

Horná 116

022 01 Čadca

Slovenská republika

Záručný a pozáručný servis:

tel.: +421 915 473 787

email: hlaseni.reklamaci@elmax.cz

Predaj náhradných dielov:

tel: +421 915 473 787

email: servis@elmax.cz

www.romo.sk

**Manufacturer:**

ELMAX STORE, a.s.

Topolová 777/2,

735 42 Těrlicko,

Česká republika

Warranty and after-sales service:

tel.: +420 599 529 251

email: hlaseni.reklamaci@elmax.cz

Sale of spare parts:

tel: +420 599 529 250

email: servis@elmax.cz

www.elmaxstore.eu/romo

